

Jane Eyre

简·爱



Charlotte Brontë

Mc
Graw
Hill

Intermediate

B2 Vantage



With
MP3 Inside
Extra Section on Culture
Integrated Activities
Fictional and Non-Fictional Texts
Glossary with Vocabulary Activities



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

徐老师原典英语推荐

www.eltstep.com

图书在版编目(CIP)数据

简·爱：英汉对照 / (英)勃朗特(Bronte, C.)著；
杨跃译. —西安：西安交通大学出版社，2008.8
书名原文：Jane Eyre
ISBN 978-7-5605-2879-3

I. 简… II. ①勃…②杨… III. ①英语—汉语—对照读物②长篇小说—英国—现代 IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 114738 号

版权登记：陕版出图字 25 - 2008 - 051 号

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping, or any information and retrieval system, without the written permission of the publisher.

Copyright ©2006 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

This authorized English-Chinese bilingual edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and Xi'an Jiaotong University Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR, and Taiwan.

本书英汉双语版由西安交通大学出版社与美国麦格劳-希尔(亚洲)出版公司合作出版。未经出版者预先书面许可，不得用任何方式复制或抄袭本书的任何内容。此版本仅限在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾)销售。

书 名	简·爱
著 者	(英)Charlotte Bronte
译 者	杨 跃
责任编辑	李 蕊 孙春红
封面设计	大愚设计
出版发行	西安交通大学出版社
地 址	西安市兴庆南路 10 号(邮编:710049)
电 话	(029)82668357 82667874(发行部) (029)82668315 82669096(总编办)
印 刷	北京画中画印刷有限公司
字 数	25 千
开 本	787mm×1092mm 1/16
印 张	9.5
版 次	2008 年 8 月第 1 版 2008 年 8 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5605-2879-3/H·792
定 价	25.00 元

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题，请拨打服务热线：010-62605166。



CONTENTS

Chapter 1	Gateshead Hall	/4
Chapter 2	Lowood School	/10
Chapter 3	Mr Brocklehurst	/16
Chapter 4	Jane Leaves Lowood	/22
Chapter 5	Thornfield Hall	/28
<i>Settings — In the Schoolroom</i>		/34
Chapter 6	The Fire	/36
Chapter 7	Blanche Ingram	/42
Chapter 8	Mr Mason	/48
<i>Settings — In the Drawing Room</i>		/54
Chapter 9	The Night Visitor	/56
Chapter 10	The Wedding	/62
Chapter 11	Rochester's Story	/68
Chapter 12	Jane Runs Away	/74
<i>Settings — The Wedding</i>		/80
Chapter 13	St John Rivers	/82
Chapter 14	Return to Thornfield	/88
Chapter 15	The End	/94
<i>About the story</i>		
<i>The World of Jane Eyre: Victorian England</i>		/100
<i>Characters</i>		/104
<i>Story</i>		/106
<i>Not only glossary</i>		/108

第1章	盖茨黑德府	/113
第2章	罗沃德学校	/114
第3章	布罗克赫斯特先生	/116
第4章	简离开罗沃德学校	/117
第5章	桑菲尔德府	/119
场景——在教室		
第6章	着火了	/120
第7章	布兰奇·英格拉姆小姐	/122
第8章	梅森先生	/123
场景——在客厅		
第9章	夜半不速客	/125
第10章	婚礼	/126
第11章	罗切斯特的故事	/127
第12章	简离开桑菲尔德	/129
场景——婚礼		
第13章	圣·约翰·里弗斯先生	/130
第14章	重回桑菲尔德	/132
第15章	结局	/133
背景知识		
<i>《简·爱》的世界：维多利亚时代的英格兰</i>		/135
词汇表		/137
参考答案		/141

Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 1 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) Jane Eyre lives with her aunt and her cousins.
Are they kind to her? Is she happy?
- 2) What does her cousin John do to her?
- 3) What does she do to him?
- 4) What happens to her?

CHAPTER 1

GATESHEAD HALL

Jane Eyre was an **orphan**. She lived with her aunt Mrs Reed at Gateshead Hall in the north of England.

1



2 Mrs Reed and her children, John and Eliza, were **cruel** to Jane. One cold winter afternoon they were in the sitting room.



7 Jane went to the library and took down a book.

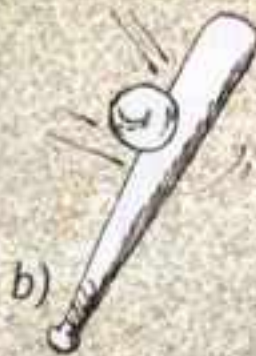
9 After a few minutes John came in. Jane was afraid. He was bigger than her and he was a **bully**.



Words

2 Match the words (1-4) with the pictures (a-d).

- 1) beg
- 2) lock
- 3) faint
- 4) hit



1 He **hit** her in the face.



2 These are our books and you have no right to touch them. You're only an orphan. You shouldn't live with gentlemen's children. You should **beg** in the street.

3 He threw the book at her.



4 You **wicked** boy!



5 What did you say? I'm going to tell mamma about you.

He tried to hit her again. But now she wasn't afraid. She pulled **6** his hair.



7 Owl! You **hurt** me!



8 Mrs Reed came in with Bessie, the servant.



9 Jane, what are you doing — attacking Master John?

10 Take her to the red room and **lock** her in there.



CHAPTER 1

Jane's uncle Mr Reed died in the red room. After that nobody used it.

1



4 Alone in the dark room, Jane thought about her unhappy life.



6 Suddenly a strange light flashed across the room. Jane was terrified.



1 Then Mrs Reed came in.



2 What is all this noise?

3 Please forgive me, aunt. Punish me some other way.

5 The door was locked again. But this time Jane fainted from fear.



4 Silence! Now you will stay in here even longer. I'll teach you to control your violent temper!

6 When she woke up, she was in bed and the doctor was looking down at her. She knew that he was a kind man.

7 Are you all right? What happened to you?

8 Oh, Doctor Lloyd, I'm so unhappy here!

9 I see... I'll speak to your aunt. Perhaps you could go away to school.

10 Yes, I think I would like that.

GATESHEAD HALL

Characters

3 Write the correct name under each picture and fill in the missing names in the sentences.



a) _____ b) _____ c) _____ d) _____ e) _____

- 1) _____ is _____'s servant.
- 2) _____ is the wife of _____'s uncle.
- 3) _____ is _____'s brother.
- 4) _____ is _____ and _____'s cousin.
- 5) _____ is _____'s daughter.

Words

4 Fill in the spaces in the sentences using the following words.

noise behave cruel temper
orphan punish bully hate

David was an _____. His parents died when he was a baby.

Sam was a _____. He played _____ tricks on the small children.

The _____ is disturbing me. I can't concentrate.

Do you like carrots? - No, I _____ them.

You must not _____ like that at school. If you do it again, I'm going to _____ you.

Calm down! Don't lose your _____ for nothing.

Story

5 Without looking back at the story, listen to the CD and number the pictures in the correct order.



6 Match the following sentences with the pictures (a-f) above. Then listen to the CD again to check.

- 1) Are you all right? What happened to you?
- 2) But what have I done, aunt?
- 3) Jane, what are you doing - attacking Master John?
- 4) Oh, Doctor Lloyd, I'm so unhappy here!
- 5) Please forgive me, aunt. Punish me some other way.
- 6) Don't ask questions. Just get out!
- 7) Please put me in another room. I'm so afraid in here.
- 8) Take her to the red room and lock her in there.
- 9) What did you say? I'm going to tell mamma about you.
- 10) Silence! Now you will stay in here even longer.
- 11) What's wrong, Jane? Are you ill?
- 12) You wicked boy!

Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 2 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) A visitor comes to the house. What kind of person is he?
- 2) Who is he? (What do you think?)
- 3) Jane leaves Gateshead Hall. Where does she go?
- 4) What kind of place is it?

CHAPTER 2

LOWOOD SCHOOL

1 Bessie was the only person who was kind to Jane.



2 Tell me about my parents, Bessie.

3 Your mother was Mr Reed's sister. The Reeds were a rich family and they didn't want her to marry your father. He was just a poor clergyman.

5 One morning Bessie came into Jane's room.



4 Then your father died and your mother too, soon after you were born. You had nobody and your uncle brought you here to live. Poor Jane! It's a sad story.

A tall, frightening man was standing next to Mrs Reed.

9



6 Jane, hurry! Mrs Reed wants you in the sitting room immediately.

7 Jane hurried downstairs and went nervously into the room.

8 What can she want with me?

10 This is the girl I was telling you about, Mr Brocklehurst.



Words

2 Match the adjectives (1-7) with the descriptions (a-g).

1) sad

2) frightening

3) frozen

4) deceitful

5) ugly

6) wicked

7) starving

a) covered in ice

b) unattractive

c) morally bad

d) very hungry

e) making people afraid

f) unhappy

g) telling lies

Her size is small. What is her age? **1**

2 Ten.

What is your name, little girl? **3**

Jane Eyre, **4** sir.

5 Come here, Jane Eyre. Do you know what happens to the wicked? Are you a good child?

Indeed she is not. She is a deceitful girl. I would like you to keep a special **6** eye on her.

Very well, Mrs Reed. I will tell Miss Temple that she can expect a new pupil at Lowood School. **7**

8 A few days later, early in the morning Jane took the coach to begin her new life at Lowood.

9 Only Bessie got up to see her go.

Goodbye, Bessie. **10**

11 Goodbye, Jane. Take care of her, coachman.

1 That night, the coach arrived at the school.

2 Is there a girl called Jane Eyre?

3 Yes.

5 A young woman was waiting for Jane inside the school.

4 Come with me.

You are very young to travel alone.
8 You must be tired and hungry after your journey. Miss Miller, give Jane some supper before she goes to bed.

9 Yes, Miss Temple.

6 Hello, Jane. My name is Miss Temple. I am the head teacher at Lowood.

10 Miss Miller took Jane to a large room full of girls, all dressed in the same dark ugly clothes.

7 Good evening, Miss Temple.

12 Here is your food, Jane. It's only bread and water, I'm afraid. That's all we have in the evening.

11 Silence, girls! Fetch the supper trays.

13 Thank you.

1 After supper the girls moved upstairs to an icy cold room, full of beds.



This is the dormitory and here is your bed. Good night, I hope you sleep well.

3 Good night.

During the night Jane whispered to the girl in the next bed.

7 It was still dark when a bell rang for everybody to get up.



It's so cold here!

6 Yes. You can feel the wind coming in through the wall.

10 The girls went down to the dining room for breakfast.

8 Oh, no! The water is all frozen.

9 We can't wash this morning.

11 Ugh! The porridge is burnt!

13 Miss Temple came in.

Girls, I am sorry about your breakfast. I will make sure that you have a good lunch of bread and cheese.

12 I'm starving with hunger but I can't eat this.





LOWOOD SCHOOL

Language

3 Who says each of these sentences? Fill in the names.

- 1) _____ I hope you sleep well.
- 2) _____ I would like you to keep a special eye on her.
- 3) _____ They didn't want her to marry your father.
- 4) _____ I will make sure that you have a good lunch.
- 5) _____ This is the girl I was telling you about.
- 6) _____ What can she want with me?

Who do the words underlined in the sentences refer to?
Choose from the names a-h.

- | | |
|------------------|----------------------------|
| a) Jane | e) Mr Brocklehurst |
| b) Jane's mother | f) Mrs Reed |
| c) Miss Miller | g) the girls in the school |
| d) Miss Temple | h) the Reeds |

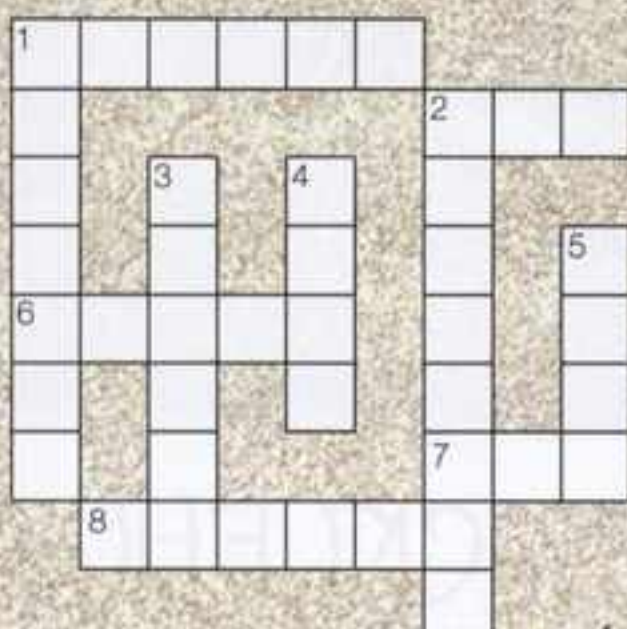
Story

4 True or false? Indicate T or F.

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1) Bessie is cruel to Jane. | T | F |
| 2) Jane's grandparents were rich. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3) Jane never saw her father. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4) Mr Brocklehurst is the head teacher at Lowood School. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5) Jane has never met Mr Brocklehurst before. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6) Lowood School is very near Gateshead Hall. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7) Life is hard for the girls at Lowood School. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8) All the teachers at Lowood are cruel to the girls. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Words

5 Fill in the answers to the crossword.



Across

1. If you are _____ you will not go to paradise.
2. I was very _____ when my grandmother died.
6. a child who studies in a school
7. very cold
8. We can go ice skating – the lake is _____.

Down

1. speak very quietly
2. very hungry
3. a meal in the evening
4. the opposite of beautiful
5. you use it to carry plates and glasses

Characters

6 Write the names of the characters.

- 1) Who shows Jane around Lowood School? _____
- 2) Who is the headteacher at the school? _____
- 3) Who agrees to accept Jane at the school? _____
- 4) Who first suggests that Mrs Reed should send Jane to school?

- 5) Who says goodbye to Jane when she leaves Gateshead? _____
- 6) Who says that Jane has bad character? _____
- 7) Who did Jane's mother marry? _____
- 8) Who was the brother of Jane's mother? _____

Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 3 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) Does Jane make friends with other girls in the school?
- 2) Are the teachers kind to the girls?
- 3) Who comes to visit the school?
- 4) What does he do to Jane?

CHAPTER 3

MR BROCKLEHURST

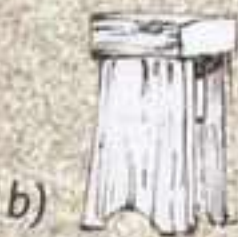
1 The girls had lessons all morning. After lunch they went out into the garden. Jane heard one of the girls **coughing**.



Words

2 Match the words (1-4) with the pictures (a-d).

- 1) rod
- 2) stool
- 3) curls
- 4) tears



1 In the afternoon there was a history lesson.
The teacher, Miss Scratcherd, did not like Helen.



Miss Scratcherd took it and hit her with it.

The other girls watched in silence.



After the lesson Jane saw that there were tears in Helen's eyes.



8 It wasn't fair. Nobody could wash this morning. Why didn't you tell her?



It doesn't matter, Jane.



CHAPTER 3

1 One morning, some weeks later, there were excited whispers in the classroom.

4 Jane felt afraid as Mr Brocklehurst entered the room with Miss Temple.



2 Mr Brocklehurst is in the school!

3 He's coming in here!



5 The cook has informed me that a lunch of bread and cheese was served three weeks ago.

6 Yes, I ordered it. The girls were all hungry. They had only burnt porridge for breakfast.

7 Madam, these girls must not be accustomed to luxuries. They must learn to suffer and be patient. It is good for their immortal souls.



8 Suddenly he pointed to one of the girls.



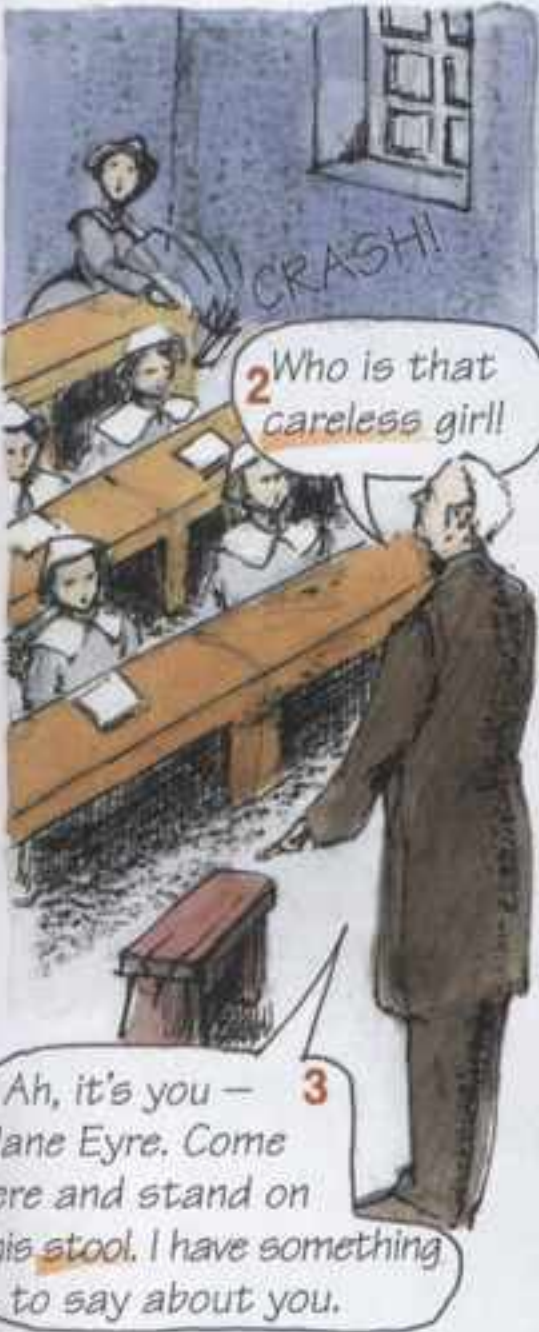
9 Miss Temple, what is the meaning of this? That girl has curls in her hair. Curls!

10 But that is her natural hair.

11 Naturall That hair must be cut off! These girls are here to learn modesty not vanity.

MR BROCKLEHURST

Jane wanted to **hide** at the back of the class. But, to her horror, she **dropped** her book. **1**



5 Stay there on the stool. Nobody must speak to her for the rest of the day.

6 That evening Helen found Jane crying.

What he said about me isn't true. But now everybody **7** will dislike me.



MR BROCKLEHURST

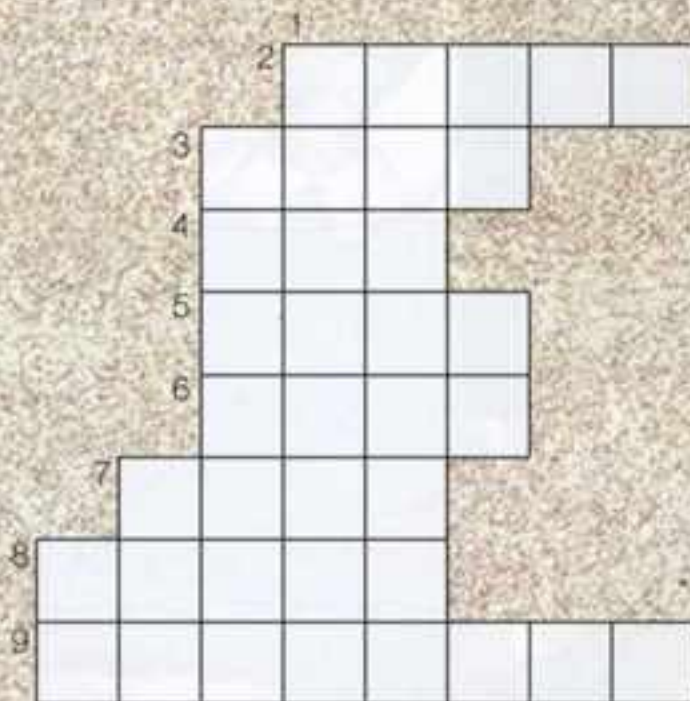
Language

3 Match each word (1-8) with its definition (a-h).

- | | |
|------------|---|
| 1) charity | a) treating someone in a way that is right or reasonable |
| 2) rod | b) to make someone aware of a possible danger |
| 3) fair | c) giving money, food or help to those who need it |
| 4) whisper | d) a seat without support for back or arms |
| 5) luxury | e) a long thin stick made of wood or metal |
| 6) stool | f) speaking very quietly |
| 7) warn | g) a piece of curved hair |
| 8) curl | h) something expensive which is good to have but is not necessary |

Words

4 Read the definitions and fill in the words.



1. something you can eat for breakfast
2. to indicate with your finger
3. spiritual part of a person
4. something you do when you are very sad
5. to let something fall
6. somebody who doesn't tell the truth
7. to put yourself in a place where nobody can see you
8. something you do if you smoke too many cigarettes
9. not awake

Characters

5 Find details in the story which indicate...

- 1) ... that Helen is ill.
- 2) ... that Mr Brocklehurst is not really interested in the school.
- 3) ... that Helen and Jane are both sensitive.
- 4) ... that Helen's punishment was not fair.
- 5) ... that the girls in the school are afraid of Mr Brocklehurst.
- 6) ... that Miss Temple is not afraid of Mr Brocklehurst.
- 7) ... that Mr Brocklehurst is mean.
- 8) ... that Mr Brocklehurst is puritanical.

Story

6 Without looking back at the story, number the following sentences in the correct order. Then listen to the CD to check. Use the pictures from the story to help you.



- a) Jane felt afraid as Mr Brocklehurst entered the room with Miss Temple.
- b) After the lesson Jane saw that there were tears in Helen's eyes.
- c) He said that she was a deceitful liar.
- d) In the afternoon there was a history lesson. The teacher, Miss Scratcherd, did not like Helen.
- e) Jane heard one of the girls coughing.
- f) The girls had lessons all morning. After lunch they went out into the garden.
- g) Miss Scratcherd hit Helen with a rod.
- h) Mr Brocklehurst told Jane to stand on a stool.
- i) One morning, some weeks later, there were excited whispers in the classroom. Mr Brocklehurst was in the school.
- j) That evening Helen found Jane crying.
- k) Jane wanted to hide at the back of the class. But, to her horror, she dropped her book.
- l) The girl told Jane her name was Helen Burns.

Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 4 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) What happens to Helen and other girls in the school?
- 2) Why does this happen? (What do you think?)
- 3) What is Jane's first job when she grows up?
- 4) Does she decide to stay at Lowood School?

CHAPTER 4

JANE LEAVES LOWOOD

1 As the winter changed to spring Helen's cough became worse.



4 Illness passed from girl to girl. Jane was worried about her friend.



Miss Temple 7 One day Jane saw a carriage leaving the school.

9

You can sleep in my room, Helen. You will be warmer there.

8

That's the doctor. I wonder if he has been to see Helen.

10



Words

2 Match the words (1-5) with the descriptions (a-e).

- | | |
|------------------|--|
| 1) graveyard | a) buildings or other places where people can live |
| 2) governess | b) paradise |
| 3) accommodation | c) money you receive in exchange for working |
| 4) heaven | d) a place where dead people are buried |
| 5) salary | e) a person who lives with a family and teaches the children at home |

1 That night Jane secretly went to Miss Temple's room.

4 I couldn't sleep. I had to see you.

Helen, are you **2** awake?

3 Jane? Is that you? What are you doing here?
Jane did not realise that Helen was dying. **6**

Are you going somewhere? Are you going home?

You have come to say goodbye. You are probably just in time. **5**

8 I'm going to my last home. I am going to God.

9 Jane lay on the bed and put her arms around her friend.

She kissed Helen and, after a while, fell asleep. When she woke up the **11** next morning, Miss Temple was there.

Don't be sad, Jane. We will meet again in heaven. **10**

12 Where's Helen? She is at peace now, Jane. She died **13** during the night.

1 After the deaths of Helen and the other girls there was a public investigation of Lowood School.

3 Mr Brocklehurst was humiliated but conditions at the school improved. Jane stayed there for eight years. During her last two years she worked as a teacher.

Mr Brocklehurst, we have found that the food, clothing and accommodation for the girls are not satisfactory. We are going to appoint an inspector to supervise the school. **2**

Jane, I have some important news to tell you. I'm going to get married. **5**

Congratulations! **6** I'm so happy for you.

7 It means that I will leave Lowood. I will have to move to another part of the country.

I will miss you. **8** The place will not be the same without you.

She was now a young woman and Miss Temple was one of her friends. One day... **4**

Jane decided that it was time for her to leave the school too. **9**

10 I haven't been away from Lowood since the day I arrived. I would like to see a little more of the world.

JANE LEAVES LOWOOD

1 She put an advertisement in the paper.

2 Young lady with teaching experience wishes to find work in a family with children under 14. She is qualified to teach English, French, drawing and music. Please reply to J. E., The Post Office, Lowood.

A week later Jane called in to the post office.

3 There! Now let's see if anybody wants to give me a job.

5 Excuse me, are there any letters for J.E.?

6 Yes, there's just one. Here you are.

Jane returned to her room and opened the letter.

9 That sounds perfect for me. I know Miss Temple will give me a good reference.

10 A few weeks later Jane packed her things and finally said goodbye to Lowood.

8 If you provide satisfactory references, I can offer you a position as a governess teaching one girl, aged nine. The salary will be £30 per year. Please reply to Miss Fairfax, Thornfield Hall, near Hillcote.

8



JANE LEAVES LOWOOD

Language

3 Find the past form of the following verbs in the story.

try	can	lie	fall	become	wake
see	die	stay	put	go	say

4 Fill in the following question words in the correct spaces (1-9) and choose the appropriate answers (a-i).

Who	Where	When	What	Why
How	How old	How many		How much

- 1) _____ does the doctor travel to the school?
- 2) _____ does Jane go to find Helen?
- 3) _____ does Helen die?
- 4) _____ years does Jane stay at Lowood?
- 5) _____ does Miss Temple decide to leave Lowood?
- 6) _____ subjects can Jane teach?
- 7) _____ replies to Jane's advertisement?
- 8) _____ is Jane's new pupil?
- 9) _____ will Jane's salary be?

- a) Nine.
- b) £30 per year.
- c) By carriage.
- d) Because she is going to get married.
- e) To Miss Temple's room.
- f) English, French, drawing and music.
- g) Mrs Fairfax.
- h) Eight.
- i) During the night.

Characters

5 Match the beginning of each sentence (1-8) with the correct ending (a-h).

- 1) Jane tells Helen to go and see Miss Temple because...
- 2) Jane thinks her friend will never get better at Lowood because...
- 3) Miss Temple tells Helen to sleep in her room because...

- 4) Jane goes to see Helen because...
- 5) Jane does not see Helen die because...
- 6) The public investigation criticises Mr Brocklehurst because...
- 7) Jane puts an advertisement in the newspaper because...
- 8) Jane is confident that she will get the job because...
 - a) he did not provide satisfactory living conditions at the school.
 - b) her cough becomes worse.
 - c) it is warmer there.
 - d) Miss Temple will give her a good reference.
 - e) she falls asleep.
 - f) she is worried and cannot sleep.
 - g) she wants to find a job.
 - h) the girls are always cold and hungry.

Story summary

6 Fill in the spaces in this summary using the following words and names.

investigation	owner	married	hungry	orphan
teacher	die	badly	hate	uncle
Thornfield	Lowood	Helen	Gateshead	Brocklehurst

Jane Eyre is an _____. Her mother died when she was a baby and she went to live with her _____ at _____ Hall. Now her uncle is dead too. His wife, Mrs Reed, and her two cousins, John and Eliza, _____ Jane and they are cruel to her. Jane's aunt decides to send her away to _____ School. The headteacher, Miss Temple, is a kind woman but the _____ of the school, Mr _____, is a cruel, puritanical man who treats the girls _____. They are always cold and _____. Some of the girls become ill and _____, including Jane's best friend _____. In the end there is a public _____ of the school and the living conditions improve. Jane stays at Lowood for eight years and becomes a _____ there. But when Miss Temple gets _____ and leaves the school, Jane decides that it is time for her to go too. She finds a new job at a place called _____ Hall.

Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 5 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) What kind of place is Thornfield Hall?
- 2) Jane meets four people: an old woman, a young girl, a middle-aged woman and a man. Who are they? (What do you think?)
- 3) Is Jane happy at Thornfield? (What do you think?)

CHAPTER 5

THORNFIELD HALL

1 Jane felt a little nervous as she arrived at Thornfield Hall.



Mrs Fairfax was very friendly.

3

4 Come in and sit down, my dear. You must be tired after your journey. Would you like a cup of tea?

Yes, please.

5 That's very kind of you.

6 She introduced Jane to a little girl.



7 This is Adèle, your new pupil.

9 Bonjour, mademoiselle.

8 Hello, Adèle. I'm very pleased to meet you.

10 Adèle is French. She's an orphan. Mr Rochester has adopted her and brought her here to England.

11 Mr Rochester? But isn't Adèle your granddaughter?

Oh, no. I'm only the housekeeper here.

12 The house belongs to Mr Rochester.

Words

2 Match the expressions (1-6) with the underlined words in the sentences.

- 1) cleaner and organiser of a home
- 2) random sound
- 3) in a foreign country
- 4) to lose your balance
- 5) an amused response
- 6) proprietor

- a) The owner of the house lives abroad, not in England.
- b) The housekeeper is responsible for looking after the house.
- c) Be careful! Don't slip on the ice.
- d) What's that noise I can hear? It's laughter. There's a party in the next flat.

1 Does Mrs Rochester live here?

No, my dear. Mr Rochester isn't married. He's not here at the moment. He spends long periods 2 away, travelling abroad.

3 Come with me. I'll show you around the house.

4 Ha, ha, ha, ha!

5 What's that? It sounds like laughter.

6 It was a large house with many rooms. 4

7 This is your bedroom. I hope you like it.

8 It's a lovely room. I feel at home here 6 already.

9 There was a disturbing noise from somewhere upstairs in the attic.

10 Oh, it's nothing. It's probably Grace Poole, one of the servants who lives upstairs. She's a little strange.

11 A door opened in the hall and a woman appeared.

12 There she is. Grace, don't make so much noise, please.

13 Yes, ma'am.

CHAPTER 5

1 Jane was happy at Thornfield.
She enjoyed teaching Adèle.

4 One winter evening Mrs
Fairfax called Jane.



On the road she heard a horse approaching. Suddenly a large dog ran past her, followed by a rider. 7



8 There was ice on the road.
The horse slipped and fell.

10 Are you all right?

9 Oh, no!

Yes, yes!
Stand back from the horse.

11



THORNFIELD HALL

1 The man seemed to be annoyed. He managed to stand up.



THORNFIELD HALL

Characters

3 Fill in the correct names under the pictures and in the sentences.



a) _____



b) _____



c) _____



d) _____

- 1) _____ is Jane's new pupil.
- 2) _____ is the housekeeper at Thornfield Hall.
- 3) _____ is the owner of Thornfield.
- 4) _____ is a servant at Thornfield.

4 True or false? Indicate T or F.

- 1) Adèle cannot speak English.
- 2) Adèle's parents are dead.
- 3) Jane did not realise that Mrs Fairfax was the housekeeper.
- 4) Jane feels afraid at Thornfield.
- 5) Mrs Fairfax says that Rochester does not have a wife.
- 6) Jane is amused when she hears laughter upstairs.
- 7) Jane does not recognise the man on the horse.
- 8) Rochester immediately knows who Jane is.

T	F
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Language

5 Match each sentence (1-5) with the correct response (a-e).

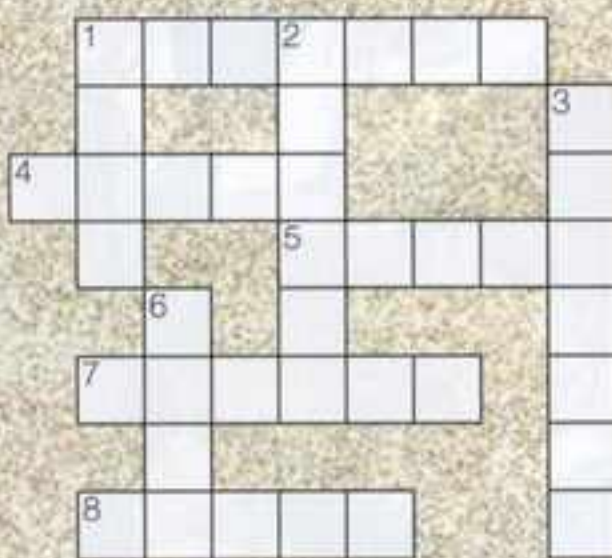
- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1) This is your new pupil. | a) Oh, all right. |
| 2) Don't make so much noise, please. | b) Yes, of course. |
| 3) Let me help you. | c) Yes, please. That's very kind of you. |
| 4) Would you like a cup of tea? | d) Hello. I'm very pleased to meet you. |
| 5) Will you post this letter for me? | e) Yes, ma'am. |

6 Match the sentences/responses from exercise 5 with the following functions.

- a) offering to do something - accepting an offer of help
 b) offering something to someone - accepting something
 c) giving an order - accepting the order
 d) making a request - agreeing to do something
 e) introducing someone - greeting someone

Words

7 Fill in the answers to the crossword.



Across

1. unusual
 4. horseman
 5. the person who something belongs to
 7. to ask yourself
 8. a room at the top of a house

Down

1. to lose your balance
 2. in a foreign country
 3. a little anxious
 6. put a letter in the letterbox

IN THE SCHOOLROOM

1. Look at the illustration. In the small boxes, write the letters that match the actions with the people who are doing them in the picture.

- a) somebody is biting something
- b) somebody is coughing
- c) somebody is crying
- d) somebody is dropping something
- e) somebody is hiding
- f) somebody is laughing
- g) somebody is locking something
- h) somebody is pointing
- i) somebody is tearing something
- j) somebody is whispering





Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 6 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) What kind of man is Rochester? Is he friendly?
- 2) Does Jane like him? (What do you think?)
- 3) Why does Jane wake up during the night?
- 4) How does she save Rochester's life?
- 5) How did the fire start? (What do you think?)

CHAPTER 6

THE FIRE

1 That evening Mrs Fairfax came to Jane's room.



2 Mr Rochester wants to see you. He's in the sitting room.

3 Don't be upset if he seems rude. That's just his way. You must try to understand him.



I know he is a little strange. But I am not offended by him.

6 Jane went with Mrs Fairfax into the sitting room. At first Rochester did not look at them.



Let her sit down. I would like some tea, Mrs Fairfax.

7 Miss Eyre is here, sir.



5 He has had a difficult life. For years his father and his older brother didn't speak to him. He lived in the West Indies. He didn't return to Thornfield until after his brother died nine years ago.

9 After some minutes of silence he began to ask Jane questions.



10 Who are your parents, Miss Eyre?

11 I have none, sir. I am an orphan.

12 What school did you go to?

Lowood School.



Words

2 Match the words (1-4) with the pictures (a-d).

- 1) upset
- 2) smell
- 3) handsome
- 4) put out



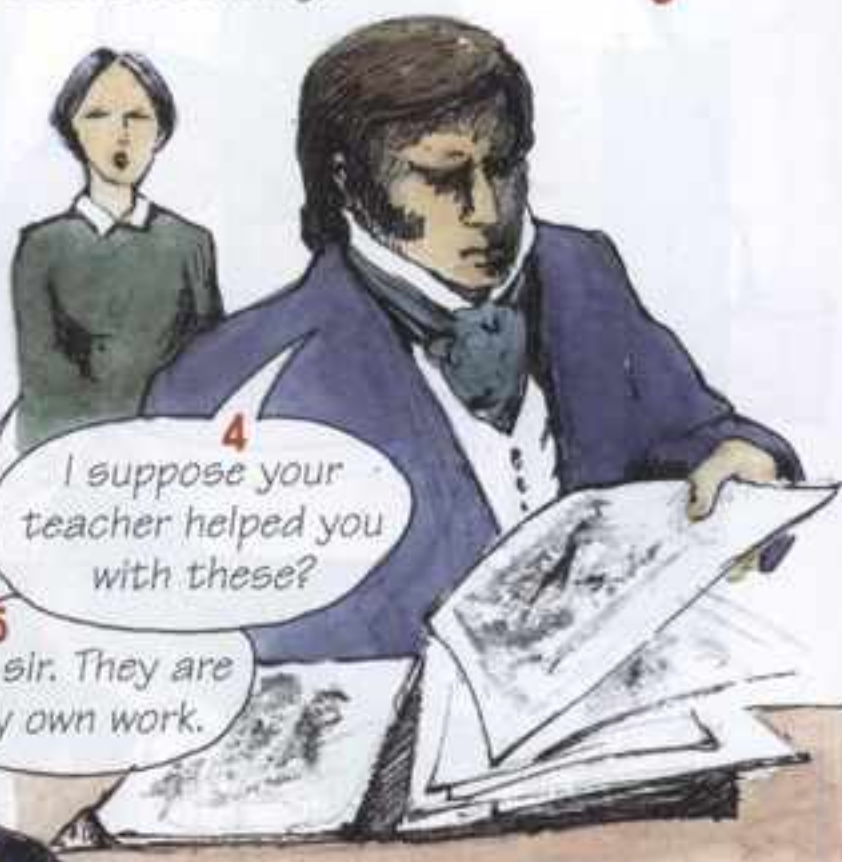
Ah, Mr Brocklehurst's
1 charity school.
And did you like the good
Mr Brocklehurst?



2 No, I did
not. He was
cruel to us.



The interrogation continued. When
Jane said she liked art, he asked to
see her drawings. **3**



6. Suddenly Rochester turned to Jane.

7 Do you think I
am handsome?



4 I suppose your
teacher helped you
with these?

5 No, sir. They are
my own work.

Jane was confused. She answered
without thinking. **8**

9 No, sir.

10 Ha, ha! I admire
your honesty,
Miss Eyre.

During the following weeks Jane
met Rochester frequently.
He always seemed pleased to
see her. And she was happy to
see him. **11**



CHAPTER 6

1 One night there was a noise outside Jane's door. She woke up.



3 She got up and opened the door.



6 She ran to the room and opened the door. Rochester was asleep but the room was on fire.



8 There was a bowl of water on the table. Jane threw it over the bed.



THE FIRE

1 Rochester finally woke up.

4 They managed to put out the fire.

2 Jane! What's happening?

3 Someone started a fire in here. They're trying to kill you!

7 Wait here. I'll be back in a moment.

5 How did you wake up? Did you hear something?

6 Yes. There was someone laughing in the hall. I think it was Grace Poole.

8 She heard his footsteps going upstairs. After a few minutes he returned.

11 He took her hand and looked at her. There was great emotion in his voice.

12 My dear Jane, thank you. You saved my life. I knew that you would do me good the moment I first met you. I saw it in your eyes.

10 Yes, sir.

9 It's all right now. She won't come down again. Jane, please don't tell anyone about this. I don't want to frighten people.

13 You are cold - you must go back to bed!

14 Good night, Mr Rochester.

THE FIRE

Characters

3 True or false? Indicate T or F.

- 1) Rochester is not very friendly to Jane at first.
- 2) Mrs Fairfax thinks that Rochester is rude.
- 3) Jane does not like Rochester when she first meets him.
- 4) Jane deliberately insults Rochester.
- 5) Rochester has never heard of Mr Brocklehurst.
- 6) Jane wakes up when she smells smoke.
- 7) Jane thinks that Grace Poole started the fire.

T	F
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Words

4 Put the letters in these anagrams in the correct order to make words which appear in this chapter. Use the clues below (1-10) to help you.

- | | | |
|-----------|----------|----------|
| dure | sandhome | nightref |
| mosek | stepu | blow |
| psofttoes | suncofed | lilk |
| llems | | |

- 1) black clouds from a fire
- 2) cause somebody's death
- 3) circular container for liquid or food
- 4) good looking
- 5) make somebody afraid
- 6) not able to understand
- 7) not polite
- 8) sound of somebody walking
- 9) unhappy and worried
- 10) what you can sense with your nose

Story

5 Without looking back at the story, number the following sentences in the correct order to reconstruct the conversation between Jane and Rochester. Then listen to the CD to check.

- a) I have none, sir. I am an orphan.
- b) Ah, Mr Brocklehurst's charity school. And did you like the good Mr Brocklehurst?
- c) Do you think I am handsome?
- d) Ha, ha! I admire your honesty, Miss Eyre.
- e) No, sir.
- f) I suppose your teacher helped you with these drawings?
- g) Lowood School.
- h) No, sir. They are my own work.
- i) What school did you go to?
- j) No, I did not. He was cruel to us.
- k) Who are your parents, Miss Eyre?

6 Without looking back at the story, number the following sentences in the correct order to tell the story of the fire. Then listen to the CD to check.

- a) After a few minutes he returned. He asked her not to tell anyone about the incident.
- b) He thanked her for saving his life.
- c) Rochester was asleep but the room was on fire.
- d) He took her hand and looked at her. There was great emotion in his voice.
- e) Jane saw smoke coming from Mr Rochester's room.
- f) One night there was a noise outside Jane's door. She woke up.
- g) Rochester finally woke up.
- h) She got up and opened the door.
- i) Then Rochester asked Jane to wait. She heard his footsteps going upstairs.
- j) She ran to the room and opened the door.
- k) There was a bowl of water on the table. Jane threw it over the bed.
- l) They managed to put out the fire.

Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 7 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) What is Jane thinking about when she looks in the mirror? (What do you think?)
- 2) Does Mrs Fairfax have good news for Jane?
- 3) Who comes to Thornfield Hall?
- 4) Is Jane happy about this visit? Why? (What do you think?)

CHAPTER 7

BLANCHE INGRAM

Jane returned to her room but she could not sleep. She felt a strong attraction for Rochester.

1

2 Does he feel something for me? He spoke to me so strangely and held my hand.



4 She also wondered about Grace Poole.

5 Why did she set fire to his room? And why does he let her stay here if she is so dangerous?



3 No, it's not possible. I'm just a governess, no more than a servant. I am neither rich nor beautiful. He cannot be interested in me.



7 Good morning, Mrs Poole. What happened here?

9 Did you hear anything during the night?

6 The next morning she was surprised to see Grace Poole cleaning Rochester's room. She pretended that she knew nothing.

8 It seems the master had an accident with a candle.

10 I heard nothing, miss.



Words

2 Match the words (1-7) with the descriptions (a-g).

- | | |
|-----------------|--|
| 1) fool | a) twelve |
| 2) ignore | b) a person invited to someone's home |
| 3) a dozen | c) sad |
| 4) drawing room | d) a stupid person |
| 5) guest | e) the place in the house where guests sit |
| 6) reception | f) not to look at |
| 7) depressed | g) a party to welcome guests |

1 Mrs Fairfax had some news for Jane.

Mr Rochester has good weather for his journey. **2**

His journey? Has he gone away? **3**

Yes. He has gone to visit some friends. He will be away for at least a week. **4**

Does he often go away like this? **5**

Oh, yes. He is a very popular gentleman, especially with the ladies. In fact everybody expects that he will soon get married to one of them. **6**

Jane's heart sank. **7**

Who is she? **8**

Her name is Blanche Ingram and she is from a rich aristocratic family. I saw her once - she is a very beautiful young woman. **9**

I am a fool! How could I imagine that Mr Rochester was interested in me? **11**

That evening Jane looked at herself in the mirror. **10**

1 Some days later Mrs Fairfax received a letter.



2 It's from Mr Rochester. He says that he will arrive here on Thursday with a group of important guests. So, Jane, you will see Miss Ingram.



6 She must be Blanche Ingram.

3 All the servants were busy over the following days, preparing the house for the guests. Jane helped in the kitchen.



4 On Thursday Jane and Adèle watched the carriages arrive. The little girl was very excited.



5 Look at all the beautiful dresses! Who is that lady next to Mr Rochester?

7 Mrs Fairfax had a message for Jane.

That evening Jane put on her best dress and sat in the drawing room with Adèle. Most of the guests ignored her completely.

11

8 Mr Rochester wants you to come with Adèle to the reception in the evening.

Do I have to? I'd prefer to stay in my room.

9

10 He insists on it.



BLANCHE INGRAM

1 Blanche Ingram was sophisticated and beautiful. She was also **arrogant**.



6 Blanche seemed to be very friendly with Rochester. They even sang a **duet** together.

7 Jane quietly left the room. But Rochester followed her.



He looked at her for a few moments. **10**





BLANCHE INGRAM

Language

3 Who says the following sentences? Write the names in the spaces.

- 1) _____ I adopted her when she was abandoned.
- 2) _____ Does he feel something for me?
- 3) _____ He will soon get married to one of them.
- 4) _____ I saw her once.
- 5) _____ I thought you didn't like children.
- 6) _____ Why does he let her stay here?

4 Who or what do the words underlined in the sentences refer to? Choose from the names in the list (a-h).

- a) Blanche
- b) Grace Poole
- c) Adèle
- d) Jane
- e) Mrs Fairfax
- f) Rochester
- g) the ladies
- h) Thornfield

5 "Who is that lady next to Mr Rochester?" "She must be Blanche Ingram". Write sentences with must using the following words

rich	clever	fat
tired	hungry	famous

- 1) You have walked a long way. You must be...
- 2) She didn't eat anything this morning.
- 3) Tim has passed all his exams.
- 4) Monica's photograph is in all the newspapers.
- 5) Lucy has got a house with a swimming pool.
- 6) Richard eats a box of chocolates every day.

Characters

6 True or false? Indicate T or F.

- 1) Mrs Fairfax thinks that Rochester will marry Blanche.
- 2) Jane knew that Rochester planned to visit his friends.
- 3) Jane thinks that Rochester wants to marry her.
- 4) Rochester started the fire in his bedroom by accident.
- 5) Rochester knows a lot of people.
- 6) Jane does not want to go to the reception.
- 7) Jane leaves the reception because she is tired.
- 8) Jane likes Blanche.

T	F
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Story summary

7 Put the sentences in the correct order. Then listen to the CD to check.

- a) Do I have to? I'd prefer to stay in my room.
- b) Good morning, Mrs Poole. What happened here?
- c) Her name is Blanche Ingram and she is from a rich aristocratic family. I saw her once - she is a very beautiful young woman.
- d) I have a governess to look after her.
- e) It seems the master had an accident with a candle.
- f) Look at all the beautiful dresses! Who is that lady next to Mr Rochester?
- g) Mr Rochester wants you to come with Adele to the reception in the evening.
- h) No, I am just tired. I want to go to bed.
- i) Oh, I had dozens of governesses when I was a little girl. They were all such ridiculous creatures!
- j) She must be Blanche Ingram.
- k) What is the matter? You look depressed.
- l) Who is she?



Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 8 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) Somebody comes to visit Rochester. Is he pleased to see this visitor?
- 2) Why does everybody wake up during the night?
- 3) Where does Rochester take Jane?
- 4) What has happened to his visitor? (What do you think?)

CHAPTER 8

MR MASON

1 One evening, when the guests were still at Thornfield, a stranger arrived.

2 Good evening. My name is Richard Mason. I have come to see Mr Rochester. I hope this is not an inconvenient time. I have travelled a long way.



4 Rochester was in the library.

5 There is a Mr Mason to see you, sir.

7 What! Mason! All the way from the West Indies!

8 Are you ill, sir?

9 Oh, Jane, my little friend. I wish that I was on an island with only you and all my troubles were far away. Bring Mason here.



Words

2 Match the short definitions (1-8) with the underlined words in the sentences.

- 1) sound of distress 2) bad dream 3) having little colour 4) cut with teeth
5) badly hurt 6) sick 7) early morning 8) red fluid in the body

The soldier was wounded. There was blood on his face.

I woke up before dawn. I had a terrible nightmare.

The dog bit him. He gave a loud cry.

He looked ill. His body was thin and his face was pale.

1 That night there was a terrible cry from upstairs in the attic.



Jane rushed out into the hall. All the guests were there. 3



5 What was that shout?

The door from the stairs opened and Rochester appeared. 6

9 The guests returned to their rooms. After a few minutes Jane heard a knock on her door.

It's all right, 7. everybody. There's no need for alarm. One of the servants had a nightmare but now she has calmed down.

You can go back to your beds. 8

10 Are you awake, Jane?



11 Yes.

12 I need your help. Come with me and don't make a sound.

13 He took Jane upstairs to the attic and unlocked a door.



Are you afraid 14 of blood?

15 No, sir.

1 They entered a dark bedroom. There was a body on the bed covered in blood.



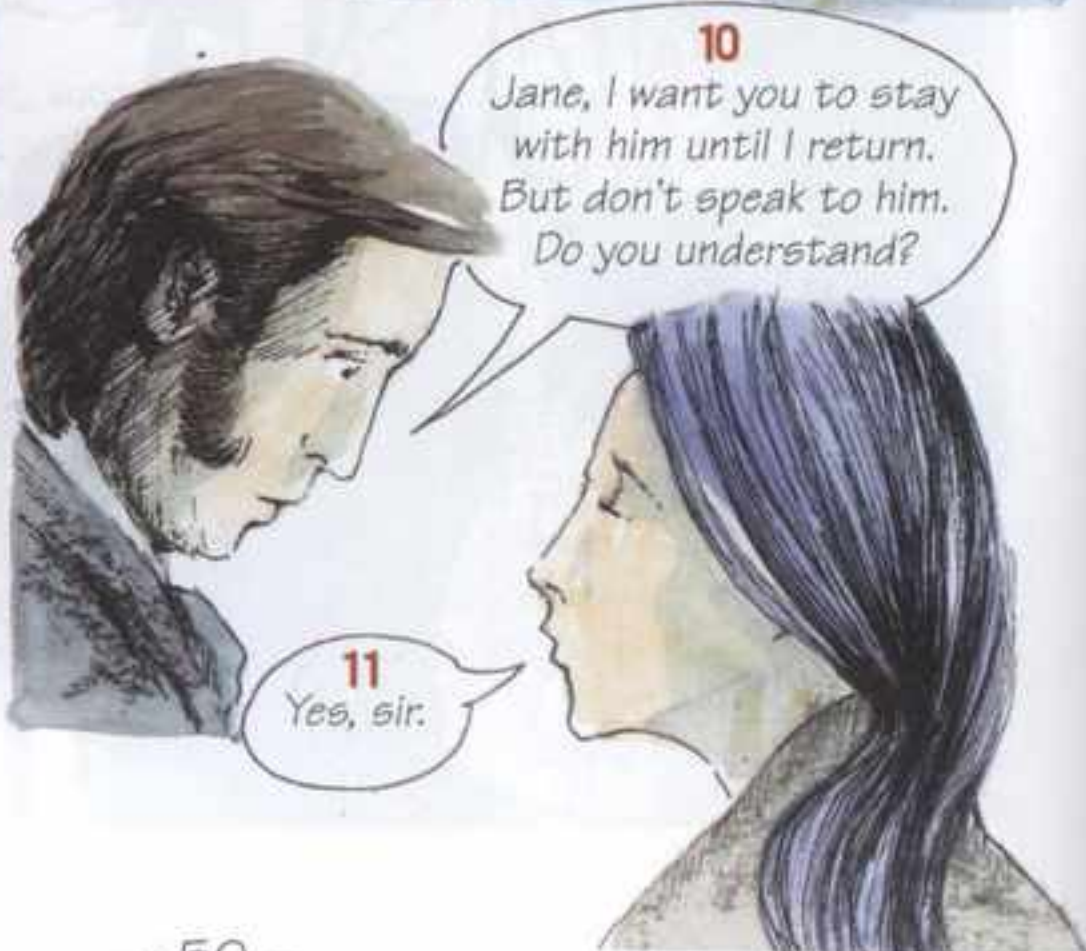
4 Rochester went to the next room.



She heard the sound of laughter. After a few moments he returned and locked the door.



Rochester touched Mason's face and he opened his eyes.



1 Jane remained alone with the wounded man. She felt afraid.

2 Is that Grace Poole in the next room? Why does he keep her here? What is his secret?

3 At dawn Rochester came back with the village doctor.

4 We must hurry, doctor. Will he be able to travel?

5 Yes. He has lost a lot of blood but he'll be all right.

6 I only wanted to help but she attacked me with a knife. Then she bit me like an animal!

I warned you. I told you she was dangerous. Now you must go, Richard, before anybody sees you in this condition. Try to forget it.

10 After Mason left with the doctor, Rochester turned to Jane.

11 I cannot explain all this. A long time ago, in a faraway land, I made a terrible mistake. And the consequences have followed me all my life.

8 I cannot. Take care of her, Edward. Treat her gently.

9 I have done my best. I wish it would come to an end.



MR MASON

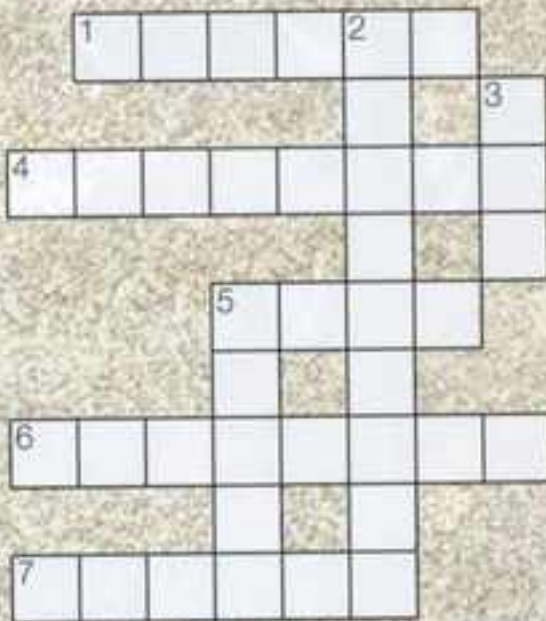
Language

3 Match each word (1-4) with its opposite (a-d).

- | | |
|--------------|---------------|
| 1) awake | a) carelessly |
| 2) faraway | b) safe |
| 3) gently | c) asleep |
| 4) dangerous | d) near |

Words

4 Fill in the answers to the crossword.



Across

1. the opposite of weak
4. a person you do not know
5. to attack using your teeth
6. feeling proud and superior
7. you burn it to give light

Down

2. a bad dream
3. a shout
5. a red liquid in your body

Story

5 Choose the correct answers.

- | | |
|---|--|
| 1) Mason says that... | 3) Jane wakes up when she hears... |
| a) Rochester is expecting him. | a) a knock on her door. |
| b) he has come from the West Indies. | b) a cry from the attic. |
| c) he wants to see Rochester. | c) the guests in the hall. |
| 2) When Rochester finds out about his visitor, he is... | 4) When Jane enters the bedroom in the attic, she... |
| a) upset. | a) recognizes Mason. |
| b) angry. | b) hears laughter. |
| c) pleased. | c) sees a man's body. |

- 5) Rochester is afraid that...
- a) somebody will attack him.
 - b) Mason will die.
 - c) his guests will see Mason.
- 6) Jane...
- a) understands what is happening.
 - b) doesn't understand what is happening.
 - c) asks Rochester to explain what is happening.

6 Without looking back at the story, listen to the CD and number the following pictures in the correct order.



7 Match the following sentences (1-10) with the correct pictures (a-e). Then listen to the CD again to check.

- 1) Are you afraid of blood?
- 2) I warned you. I told you she was dangerous.
- 3) Is that Grace Poole in the next room? Why does he keep her here? What is his secret?
- 4) It's all right, everybody. There's no need for alarm. One of the servants had a nightmare but now she has calmed down.
- 5) No, sir.
- 6) I only wanted to help but she attacked me with a knife.
- 7) Now you must go, Richard, before anybody sees you in this condition.
- 8) There is a Mr Mason to see you, sir.

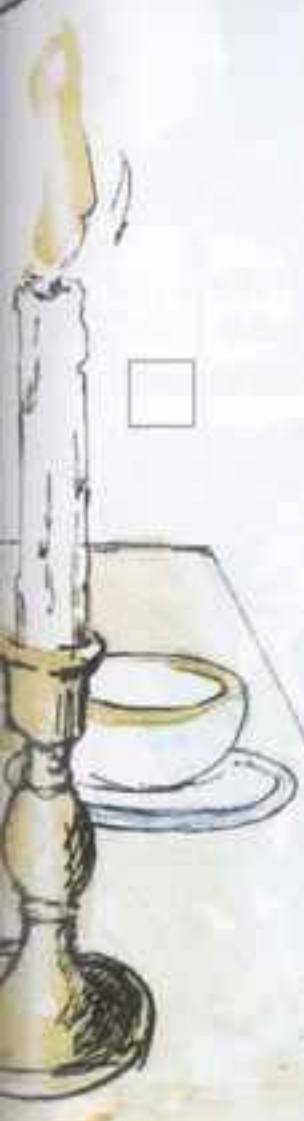
IN THE DRAWING ROOM





1 Look at the illustration. In the small boxes, write the letters that match the words with parts of the picture.

- | | | | |
|-----------|--------------|-------------|----------|
| a) bowl | e) fireplace | i) painting | m) sofa |
| b) candle | f) gloves | j) piano | n) stool |
| c) dress | g) guests | k) wardrobe | o) tray |
| d) duet | h) mirror | l) servant | |





Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 9 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) What happens between Rochester and Jane in the garden?
- 2) What does he say to her? (What do you think?)
- 3) What does Jane see in her room one night?
- 4) Who is the strange woman? (What do you think?)

CHAPTER 9

THE NIGHT VISITOR

1 During the following weeks Jane was upset by the preparations for the wedding between Rochester and Miss Ingram.



2 I cannot believe that he loves her. He will never be happy with a woman like her.

3 She saw him often and felt more and more in love with him.

5 One evening she was in the garden when he called her.

Thornfield is a beautiful place in summer. Will you be sorry to leave it? 7

Yes, I will. I love Thornfield. I have been happy here... and I have known you. It will hurt me to go away. 8



4 I cannot continue living like this. If he marries Blanche Ingram, I will have to leave Thornfield.

6 Jane, come and see this butterfly. He is so big and colourful. He reminds me of insects I saw in Jamaica.

9 But why must you leave?

Because you are going to marry Miss Ingram. Do you think I can stay here after that? 10

Words

2 Match the words (1-4) with the pictures (a-d).

- 1) wedding
- 2) butterfly
- 3) veil
- 4) tear



CHAPTER 9

1 Mrs Fairfax was shocked when she heard the news.

5 The days passed quickly as Jane prepared for the wedding. Rochester took her to Millcote to buy a dress.



9 She was excited as she packed her things ready for the journey.

11 The night before the wedding Jane woke up from a disturbing dream. A woman was in her room.

8 For our honeymoon we will stay in Paris, Rome and Venice. I want to revisit all these places with you, Jane.

10 The label says "Mrs Jane Rochester". Can it be true?



THE NIGHT VISITOR

1 Jane watched in silent terror as the woman moved to the wardrobe and put on her veil.



2 Then she tore it angrily and threw it on the floor.



3 The woman turned and stared at Jane.



4 Then she blew out the candle and left.



5 Who is she? Is it just a nightmare?

6 Jane looked down at the floor.



7 No, it's not my imagination. There is my veil and it's torn in two!



THE NIGHT VISITOR

Language

3 Put the words in the correct order to recreate sentences from the story.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1) away hurt me it to will go | 6) recognize you me won't |
| 2) I you marry will | 7) stay we Paris will in |
| 3) will leave be sorry to you? | 8) Thornfield I to will leave have |
| 4) my you be wife will | 9) will I have wife as you my |
| 5) never will happy he be | 10) your roses you will hair have in |

4 Fill in the spaces using *will* or *won't* with the following verbs.

arrive stay have marry tell rain

- 1) It's a secret. I _____ anybody.
- 2) She loves David. I'm sure she _____ him.
- 3) It's very late. I _____ time to go shopping.
- 4) The plane _____ at Heathrow Airport at 6.30.
- 5) The weather forecast is good. It _____ tomorrow.
- 6) We _____ in a small hotel at the seaside.

Characters

5 True or false? Indicate T or F.

- | | T | F |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1) Jane is sad because she knows that Rochester and Blanche are in love. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2) Jane thinks it will be a mistake for Rochester to marry Blanche. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3) Jane is surprised when Rochester asks her to marry him. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4) Mrs Fairfax suspected that Rochester was in love with Jane. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5) Grace Poole comes to Jane's bedroom at night. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6) Jane knows that the incident in her room was not a nightmare. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Story

6 Without looking back at the story, number the following sentences (a-k) in the correct order to reconstruct the conversation between Rochester and Jane. Then listen to the CD to check.

- a) Because you are going to marry Miss Ingram. Do you think I can stay here after that?
- b) But why must you leave?
- c) Do you really love me?
- d) Thornfield is a beautiful place in summer. Will you be sorry to leave it?
- e) God forgive me! I will have you as my wife. Nobody can stop me.
- f) Listen to me. You must stay. Yes, I am going to marry – but not Miss Ingram. I do not love her and she has no love for me. It is you that I love.
- g) Say that you will be my wife. Use my name. Say "Edward, I will marry you."
- h) Then yes, Edward, I will marry you.
- i) Me? Are you serious?
- j) Yes, I will. I love Thornfield. I have been happy here... and I have known you. It will hurt me to go away.
- k) You know that I do.

7 Without looking back at the story, match the sentences (a-d) with the correct pictures (1-4). Then listen to the CD to check.



- a) Then she blew out the candle and left.
- b) Jane watched in silent terror as the woman moved to the wardrobe and put on her veil.
- c) The night before the wedding Jane woke up from a disturbing dream. A woman was in her room.
- d) Then she tore it angrily and threw it on the floor.

Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 10 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) Where does Jane go with Rochester?
- 2) Who do they meet there?
- 3) Does Jane marry Rochester? (What do you think?)
- 4) Where does Rochester take Jane and the others?
- 5) Who is the strange woman? (What do you think?)

CHAPTER 10

THE WEDDING

1 Finally the wedding day arrived. Rochester was agitated and impatient.

2 Is the carriage ready? We want to leave immediately after the service.

3 Yes, sir.

4 He walked with Jane to the village church.

Let's hurry, Jane. I can't wait for the end of this 5 ceremony.

There were no guests. But two men were standing at the back of the church.

6

7 Who are those men, Edward?

8 I don't know. I didn't see their faces.

12 Stop! This marriage cannot go on. There is an impediment.

13 What is the impediment?

The priest began the wedding service.

9

If anybody knows of any reason why this man and this woman cannot be joined in 10 matrimony, speak now...

Suddenly one of the strangers came forward. 11

14 Mr Rochester is already married.

Words

2 Match the words (1-5) with the correct descriptions (a-e).

- 1) mad
- 2) growl
- 3) lawyer
- 4) patient
- 5) priest

- a) make an angry sound, like an animal
- b) man who performs religious ceremonies
- c) person who is ill
- d) mentally ill
- e) person who gives legal advice

1 Jane's heart stopped. Rochester turned pale and held her tight.



3 My name is Briggs and I am a lawyer for the Mason family.

4 I have here a document which proves that you, Edward Rochester, married Bertha Mason in Spanish Town, Jamaica, on October 20th fifteen years ago.

6 The other stranger stepped forward. It was Richard Mason.

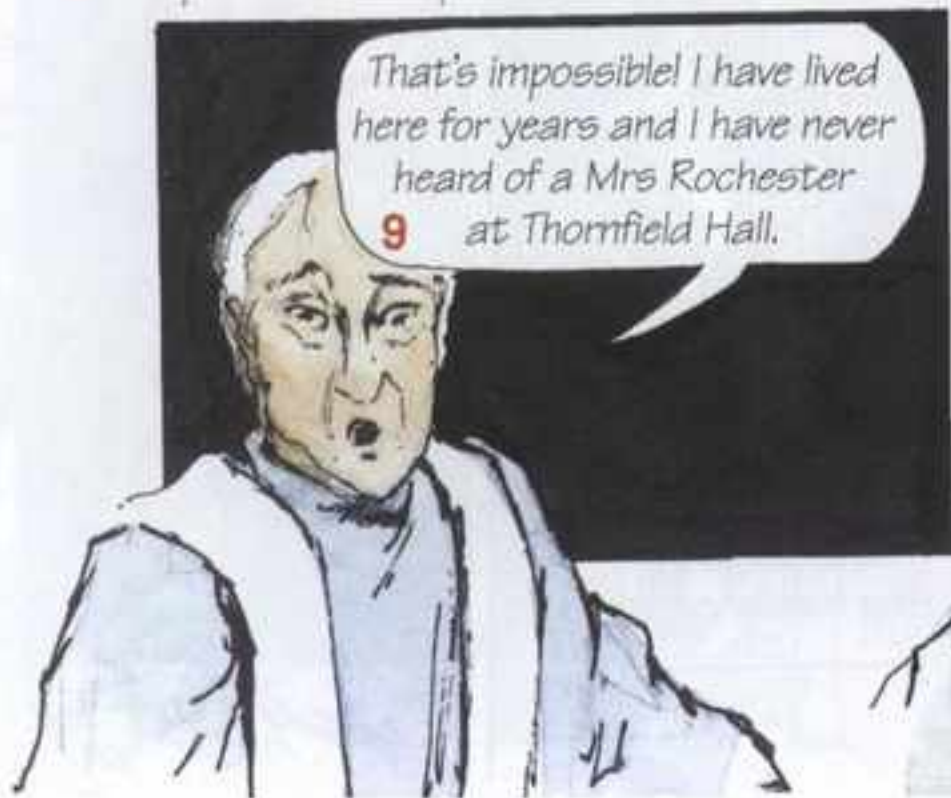
She is living at Thornfield Hall. I saw her there last April. I am **7** her brother.

5 But you cannot prove that she is still alive.

10 Enough! It is true. I am already married. Come with me, all of you, and I will show you my wife.

8 The priest interrupted.

That's impossible! I have lived here for years and I have never heard of a Mrs Rochester **9** at Thornfield Hall.



1 Rochester led the group from the church back to Thornfield Hall. The servants were waiting for them.

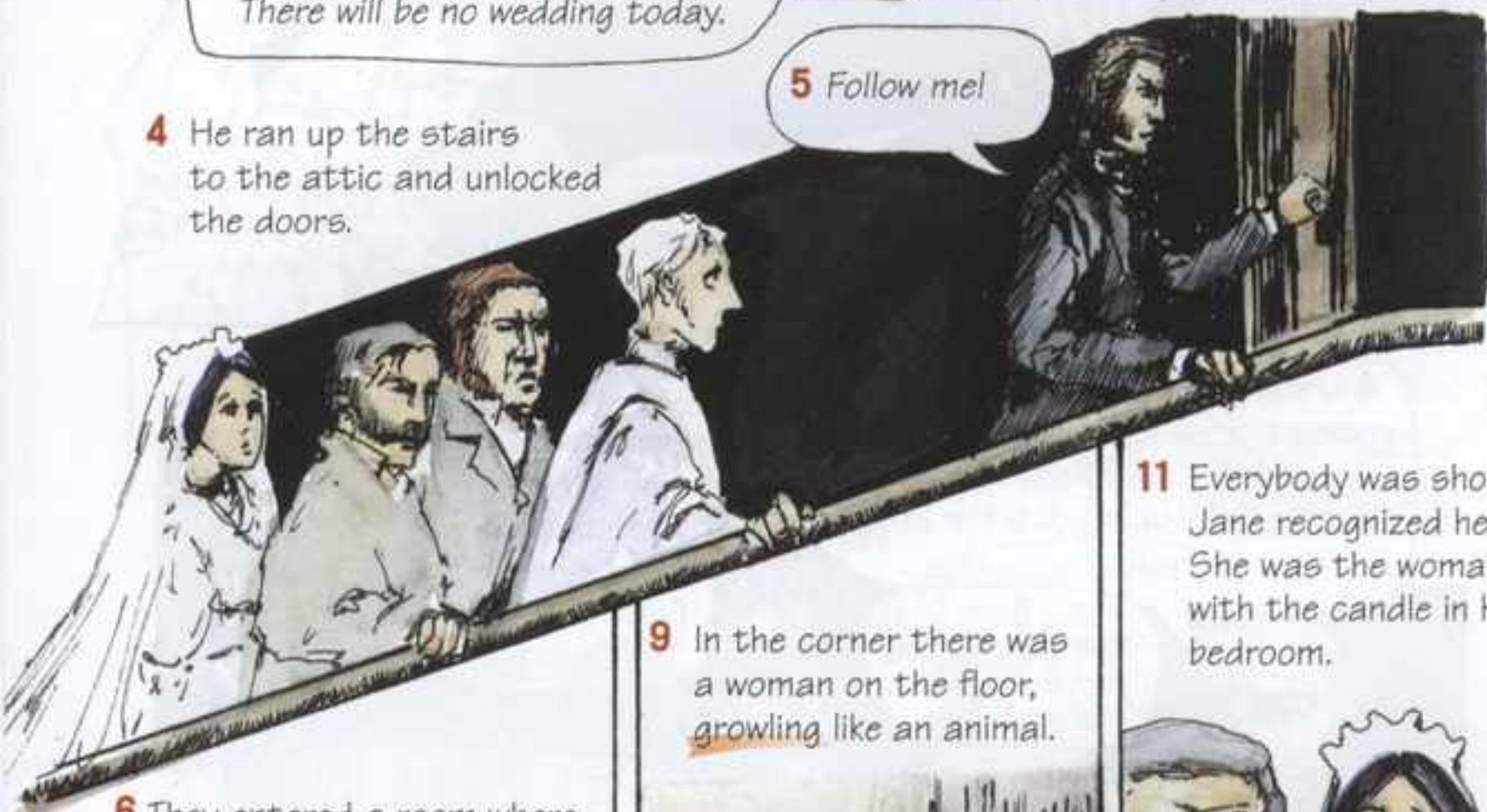


2 Congratulations, sir!

3 Away with your congratulations! They are 15 years too late. There will be no wedding today.

4 He ran up the stairs to the attic and unlocked the doors.

5 Follow me!



6 They entered a room where Grace Poole was sitting.

7 Good morning, Mrs Poole. And how is your patient today?



8 Oh, reasonably well, sir.

9 In the corner there was a woman on the floor, growling like an animal.



10 Take care, sir. She has seen you.

11 Everybody was shocked. Jane recognized her. She was the woman with the candle in her bedroom.



THE WEDDING

1 Suddenly the woman laughed and jumped at Rochester.



2 He held her and pushed her down onto a chair.

3 This is my wife. And this is how my marriage has been for fifteen years.



5 I have done everything that I can but there is no cure. Nothing can change her. My life with her has been a torture.



4 She went mad after we were married. Her mother was mad too. But nobody told me that there was madness in the family.



6 He looked at Jane.



7 Now can you understand why I wanted to marry Jane? I know it was wrong. But finally I have found the woman I love... Please go now and leave me alone.



THE WEDDING

Characters

3 Fill in the correct names in the spaces in the sentences.

- Bertha Briggs Mason Grace Poole Rochester
- 1) _____ is _____'s wife.
2) _____ is _____'s brother.
3) _____ is _____'s lawyer.
4) _____ is _____'s nurse.

Language

4 Fill in the spaces in the questions using the following question words. Match each question with the correct answer (a-g).

Where What Who When Why How How many

- 1) _____ do Rochester and Jane go to the church?
2) _____ can't Rochester marry Jane?
3) _____ did Rochester find out that his wife was mad?
4) _____ looks after Bertha?
5) _____ years has Rochester been married?
6) _____ does Bertha live?
7) _____ job does Briggs do?

- a) Grace Poole. e) after he was married
b) a lawyer f) on foot
c) in the attic at Thornfield g) because he is already married
d) fifteen

Words

5 Read the definitions and fill in the missing letters for each word.

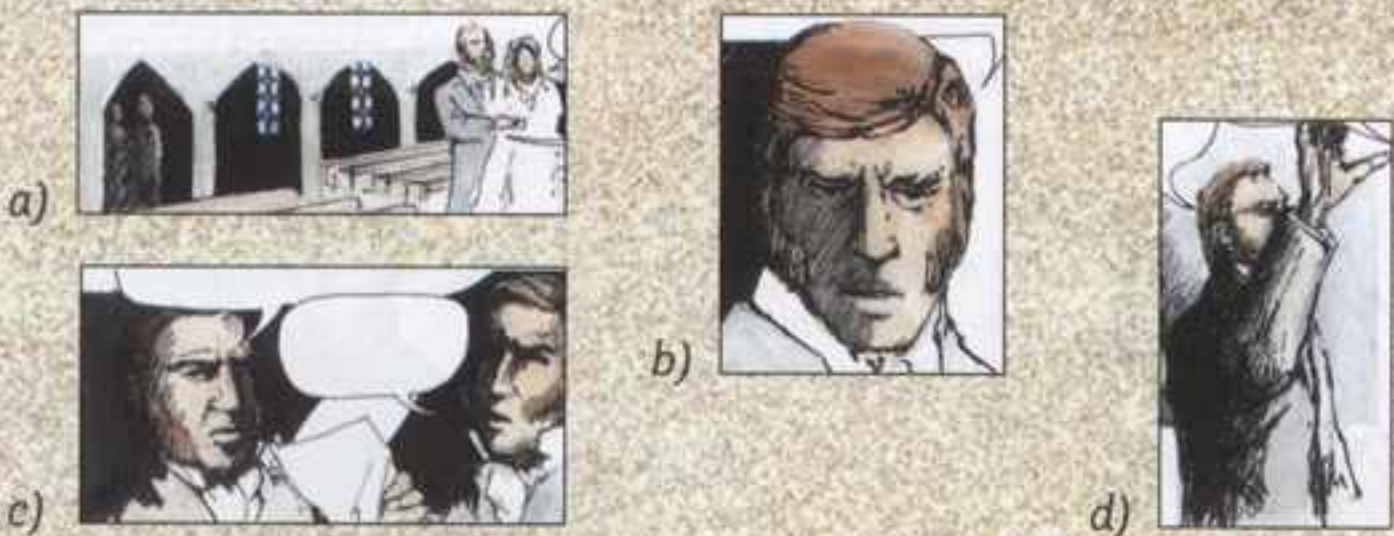
- 1) to show that something is true by giving facts, information etc.:

--- V ---

- 2) a vehicle pulled by a horse: R G
- 3) treatment for a person who is ill: C
- 4) something that makes an event impossible: P M
- 5) a piece of paper with official written information: C N
- 6) a holiday immediately after a wedding: N M
- 7) an insect with large colourful wings: T F
- 8) a piece of paper on a bag with the name of the owner: L

Story

6 Without looking back at the story, listen to the CD and number the pictures in the correct order.



7 Without looking back at the story, fill in the missing words in the following sentences (1-8) and match the sentences with the pictures above (a-d). Then listen to the CD to check.

- 1) But you cannot prove that she is still _____.
- 2) Enough! It is true. I am already married. Come with me, all of you, and I will show you my _____.
- 3) I don't know. I didn't see their _____.
- 4) I have here a _____ which proves that you, Edward Rochester, married Bertha Mason in Spanish Town, Jamaica, on October 20th fifteen years ago.
- 5) Mr Rochester is already _____.
- 6) Stop! This _____ cannot go on. There is an impediment.
- 7) What is the _____?
- 8) Who are those _____, Edward?

1 Look at the pictures in Chapter 11 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) What does Rochester tell Jane about his past?
- 2) Why was his marriage to Bertha unhappy?
- 3) What does Rochester want Jane to do now?
(What do you think?)
- 4) What does Jane decide to do?

CHAPTER 11

ROCHESTER'S STORY

1 Jane locked herself in her room.
She was in despair.



3 Late in the afternoon she came out. Rochester was there waiting for her.



6 He carried her into a room.



Words

2 Match the brief definitions (1-5) with the underlined words in the sentences.

1) say something false

2) watch and care for

3) cannot be endured

4) not relaxed

5) one who buys and sells

a) He is a wine merchant. He imports wine.

b) The heat in the kitchen was unbearable.

c) There is a babysitter to look after the children.

d) Don't lie to me. Tell me the truth.

e) I'm always restless before an examination.

When my father and my brother were alive, they were only interested in money. My father wanted to leave all his property to my brother and to find a rich wife for me.

He had an old friend in Jamaica, a rich merchant called Mason, who had a daughter. So he sent me away to meet this girl.

1

I was very young and innocent. I knew nothing about his plans. And Bertha was beautiful. I thought we were in love and, before I realized what was happening, we were married.

2



3 I never met Bertha's mother. I thought she was dead. But then I found out that she was mad and that the illness ran in the family. My father and my brother knew all about it but they told me nothing.

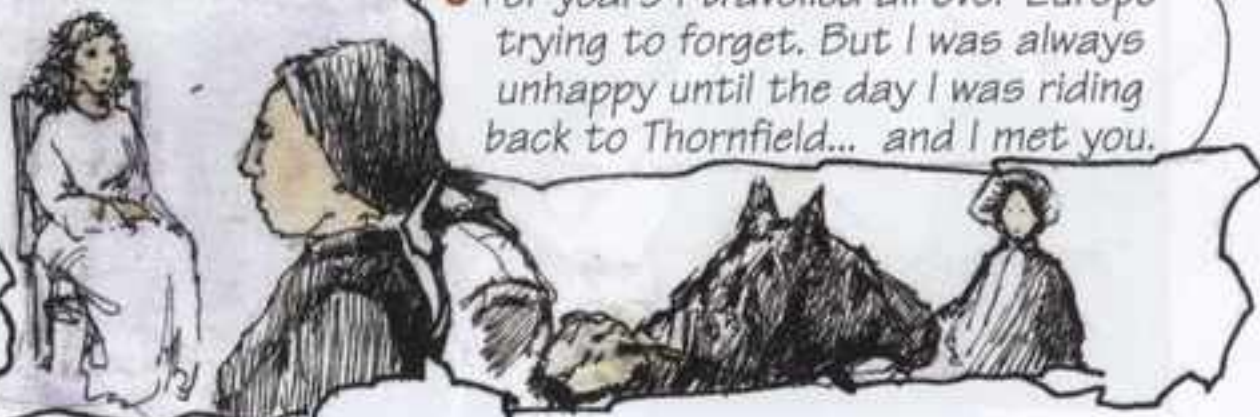
My marriage was unbearable. Bertha did terrible things and she became worse as the years passed. I tried to help her but there was nothing I could do.

4



When my brother died, I decided to return to Thornfield. Nobody in England knew that I was married. I put my wife in the room in the attic and paid Grace Poole to look after her. Only she and the doctor knew my secret.

6 For years I travelled all over Europe trying to forget. But I was always unhappy until the day I was riding back to Thornfield... and I met you.



1 Rochester looked into Jane's eyes.

2

I wanted to tell you all this before – but I was afraid of **losing** you. I love you, Jane. I need you.

3

I know. And I love you. But what can we do now?

4

Come with me. Everything is ready. We will go far away from Thornfield and leave this nightmare behind.

5

Where can we go?

6

We can go to France and live together as man and wife. Nobody will know.

You have no family. Nobody can stop us.

Jane desperately wanted to stay with him but she knew that it was impossible.

7

No, I cannot do it.

8

9 Why not? Tell me why.

10

Because you already have a wife. And we can never forget that, no matter where we go.

11

You cannot leave me, Jane. How can I live without you now?

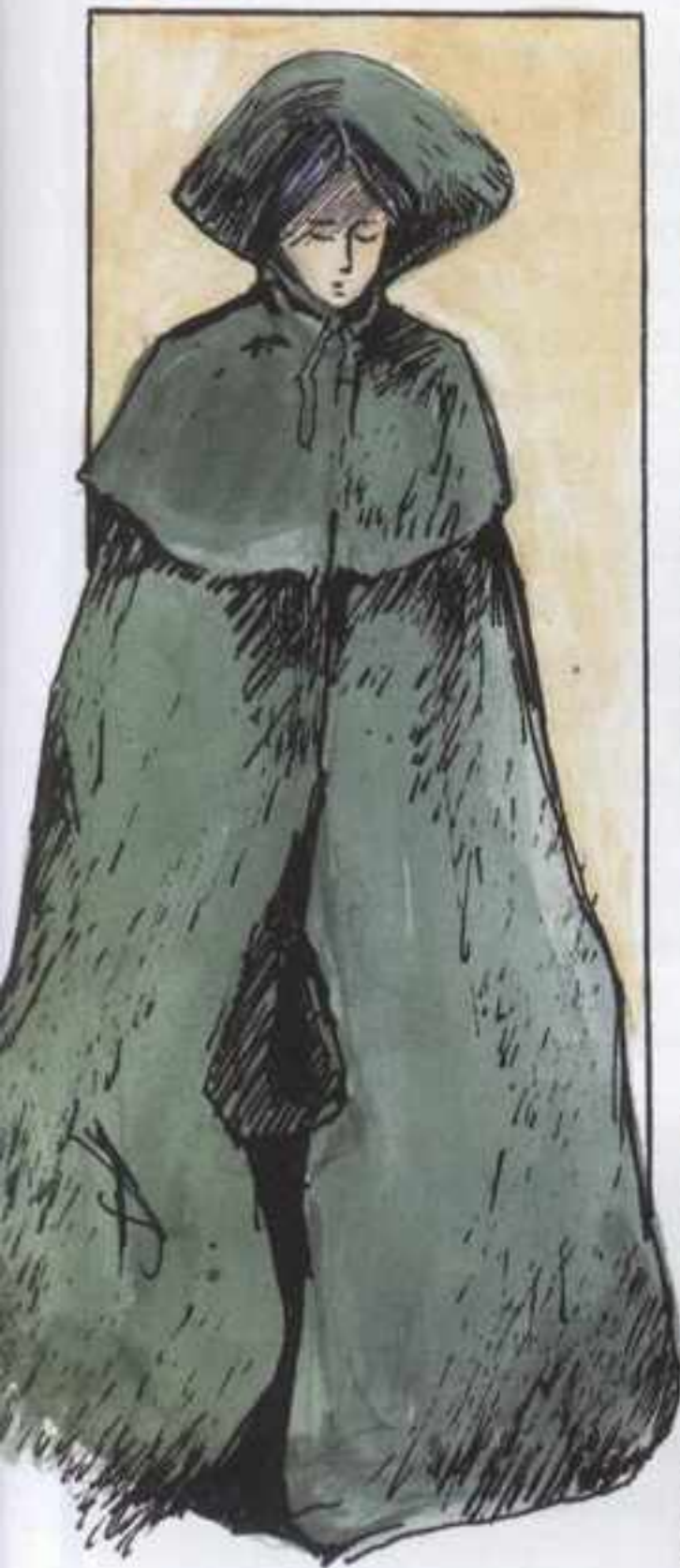
ROCHESTER'S STORY

1 That night Jane decided that she had to leave Thornfield immediately.



3 Early the next morning she silently left her room.

4 As she passed Rochester's door she heard him walking restlessly up and down.



6 For hours she walked along the road away from Thornfield.



7 Then a coach passed and she stopped it.





ROCHESTER'S STORY

Story

3 Without looking back at the story, put the following sentences into the correct order to reconstruct Rochester's story. Then listen to the CD to check.

- a) But I was always unhappy until the day I was riding back to Thornfield... and I met you.
- b) He had an old friend in Jamaica, a rich merchant called Mason, who had a daughter. So he sent me away to meet this girl.
- c) I never met Bertha's mother. I thought she was dead. But then I found out that she was mad and that the illness ran in the family. My father and my brother knew all about it but they told me nothing.
- d) When my father and my brother were alive, they were only interested in money. My father wanted to leave all his property to my brother and to find a rich wife for me.
- e) For years I travelled all over Europe trying to forget.
- f) I put my wife in the room in the attic and paid Grace Poole to look after her. Only she and the doctor knew my secret.
- g) I thought we were in love and, before I realized what was happening, we were married.
- h) My marriage was unbearable. Bertha did terrible things and she became worse as the years passed. I tried to help her but there was nothing I could do.
- i) I was very young and innocent. I knew nothing about his plans. And Bertha was beautiful.
- j) When my brother died, I decided to return to Thornfield. Nobody in England knew that I was married.

Words

4 Fill in the spaces in the sentences using the following words.

heart hurt look after lose mad property shillings silently

- 1) Are you all right? Did you _____ yourself?
- 2) In the old English money system there were twenty _____ in one pound.

- 3) She's very rich. She has _____ in the centre of London.
- 4) If you have a pet, you must _____ it.
- 5) My grandfather is in hospital for a _____ operation.
- 6) You can take my umbrella but don't _____ it.
- 7) She left the room _____. Nobody heard her go.
- 8) You want to swim across the English Channel! You must be _____!

Characters

5 Match the beginning of each sentence (1-8) with the correct ending (a-h).

- 1) Jane locks herself in her room because...
 - 2) Rochester tells Jane his story now because...
 - 3) Rochester married Bertha because...
 - 4) The marriage was unbearable because...
 - 5) Rochester was able to hide his wife because...
 - 6) Rochester didn't tell Jane his story before because...
 - 7) Jane tells Rochester that she cannot stay with him because...
 - 8) Jane leaves Thornfield early in the morning because...
- a) he is already married.
 - b) Bertha became worse as the years passed.
 - c) he thought they were in love.
 - d) she doesn't want Rochester to see her.
 - e) he was afraid of losing her.
 - f) nobody in England knew that he was married.
 - g) he wants her to understand.
 - h) she is in despair.

Beyond the story

6 Imagine that Jane leaves Thornfield before Rochester has a chance to speak to her. Write the letter that he sends her telling the story of his unhappy marriage and asking her to come back to him.



Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 12 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) Where does the coach take Jane?
- 2) What problem does Jane have?
- 3) What happens to her?
- 4) Who looks after her in the end?

CHAPTER 12

JANE RUNS AWAY

1 Jane travelled on the coach for two days. It was a sad journey for her.



5 She looked at the houses around her.



7 She knocked at some of the doors.

8 Excuse me. Do you know anybody who needs a servant?

9 No, not in this village.

10 Is there any work I can do? I'll do anything.

11 I'm sorry, miss. I have no idea.

12 She was hungry. She went into a baker's shop.

13 Please can I buy some bread? I have no money but I'll give you my gloves.

14 Oh no, miss. I can't do that.

Words

2 Match each word (1-5) with its definition (a-e).

- | | |
|------------|--------------------------------|
| 1) gloves | a) the dark surface of bread |
| 2) farther | b) covering for the hands |
| 3) fault | c) responsibility for an error |
| 4) crust | d) an area with many trees |
| 5) woods | e) at a greater distance |

1 That night she slept outside in the woods under a tree.



3 But the next day there was still no work and no money. She had to beg for food.

6 In the evening it started to rain. Now she was weak and ill.

Can you give me a crust of bread?

4 I haven't eaten for two days.

5 Here you are. You can take this.



8 In despair, she walked out of the village. There was a house with a light in the window.



1 When Jane knocked on the door, a servant appeared.



5 The servant closed the door. But Jane was now so weak that she fainted.



6 Just then a young man arrived.



8 A young woman came out and helped him to carry Jane inside.



JANE RUNS AWAY

1 When Jane woke up she was lying in a comfortable warm bed. The young man was looking at her.



Jane decided to keep her real identity secret.

4
5 My name is Jane Elliot. I worked as a governess and was very happy. But then I had to leave. I cannot tell you why — except to say that it wasn't my fault.



Diana interrupted her brother.



10 Thank you. You are very kind. But I must also find some work that I can do.

11 Perhaps I can help you to do that.





JANE RUNS AWAY

Language

3 Who says the following sentences? Fill in the names in the spaces.

- 1) _____ Can you give me a crust of bread?
- 2) _____ How do we know who you are?
- 3) _____ I can't take you any farther.
- 4) _____ Perhaps I can help you to do that.
- 5) _____ We can't leave her here.
- 6) _____ You can take this.

4 Who or what do the words underlined above in the sentences refer to?
Choose from the list.

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| a) at the front door | f) the coach driver |
| b) find work | g) the crust of bread |
| c) Jane | h) the man in the street |
| d) St John | i) the servant and her employers |
| e) St John and Diana | |

Characters

5 Look at the picture and answer the questions.



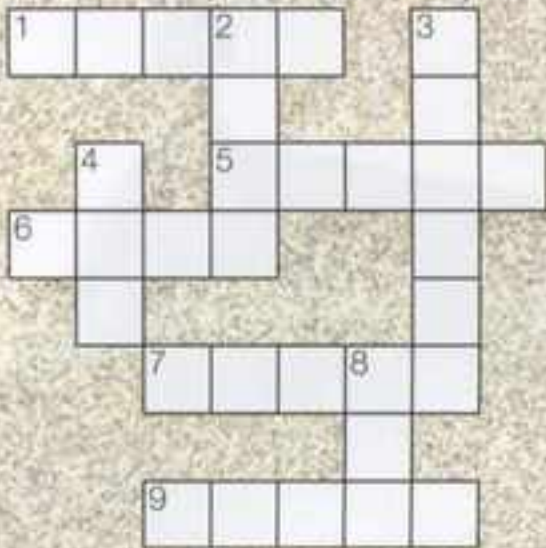
- 1) What are the names of these two people?
- 2) Where do they live and what do they do?
- 3) What kind of people are they?

6 Explain why Jane...

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1) got off the coach in this village. | 4) walked out of the village. |
| 2) tried to find work in the village. | 5) went to the Rivers' house. |
| 3) offered her gloves to the assistant in the baker's shop. | 6) fainted. |
| | 7) said her name was Elliot. |

Words

7 Fill in the answers to the crossword.



Across

1. You lost the money, not me.
It isn't my _____.
5. A vehicle pulled by horses.
6. The opposite of strong.
7. The outside part of the bread.
9. An area of land full of trees.

Down

2. Fortune.
3. Something you don't want other people to know.
4. To ask for money in the street.
8. Unhappy.

Story

8 Choose the correct response (a-f) for each sentence (1-6). Listen to the CD to check.

- 1) Can you give me a crust of bread? I haven't eaten for two days.
- 2) Is there any work I can do? I'll do anything.
- 3) Have you got no family or friends?
- 4) Please can I buy some bread? I have no money but I'll give you my gloves.
- 5) What do you want?
- 6) Who is she?

- a) Please help me. I'm a stranger here. I need food and somewhere to sleep.
- b) No, I have nobody.
- c) I'm sorry, miss. I have no idea.
- d) Here you are. You can take this.
- e) Oh no, miss. I can't do that.
- f) I don't know. But we can't leave her here to die on our doorstep.

THE WEDDING





1. Look at the illustration. In the small boxes, write the letters that match the words with parts of the picture.

- | | | | |
|-------------|--------------|-----------|---------|
| a) bells | d) church | g) horse | i) veil |
| b) bride | e) doorstep | h) priest | j) ruin |
| c) carriage | f) graveyard | | |



Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 13 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) Does Diana become Jane's friend?
- 2) Does Jane like St John?
(What do you think?)
- 3) What kind of work does Jane do?
- 4) What does St John tell Jane when they are walking together?
(What do you think?)

CHAPTER 13

ST JOHN RIVERS

1 Diana was very kind to Jane and they soon became good friends.

2 You look much better today, Jane. I'm going for a walk in the woods. Would you like to come?

3 Yes, I'd love to.

4 They had the same interests: reading, walking in the country and drawing.



5 I like your paintings. Where did you learn how to draw?

6 I've never had lessons but I've always enjoyed painting and drawing.

7 St John was different from his sister. He was very serious and intense. Jane liked him but it was difficult to become his friend.



8 He worked hard, visiting sick and poor people in his parish. Often he had to go out even at night.



9 Reverend Rivers, I'm sorry to disturb you at this time. Mrs Thomas is very ill and she wants to see you.

10 All right, I'll come straight away.



Words

2 Match the words (1-5) with the descriptions (a-e).

1) parish

2) missionary

3) determination

4) shocked

5) satisfied

a) a priest who goes to a foreign country to teach Christianity

b) feeling pleased because you have what you want

c) surprised and upset

d) the ability to continue to do something even when it is very difficult

e) the area that a priest is responsible for

1 He took a particular interest in Jane.

2 There is a job that you can do but I am afraid that you will not like it.

3 I would be glad to do any work. Tell me what it is.



6 It will be hard work. They have never been to school before and they can neither read nor write.

7 I'm not afraid of hard work.



4 I want to open a school for the girls in the village. Would you like to be their teacher?

5 Yes, I would like that very much.



8 So Jane became the village teacher and lived in a little house next to the school.



9 The months passed. She was happy enough with her new life. But she often thought with sadness about Thornfield and Rochester.

10

I wonder how Edward is - and Adèle. I'll write to Mrs Fairfax and find out what has happened at Thornfield.



11

She wrote a letter but there was no reply.



1 St John often came to visit Jane at the school.

2 How are you getting on with the girls?

3 Quite well. Some of them are making good progress.



4 He spoke to her about his ambitions.

6 Jane started to learn German with Diana. One day when she was studying, St John interrupted her.



7 Put away your German books, Jane. I want you to learn Hindustani with me. By teaching you, I can learn it better myself. It will be important for my work.

5 Are you satisfied with your life here? I feel that there are more important things for me to do. I want to become a missionary. I intend to go to India to teach the word of God.



8 He was a good teacher but his intensity and determination frightened her a little.

9 There is something hard and cold about his character. I cannot relax when he is with me.



ST JOHN RIVERS

1 One evening he came to see her.



2 Will you come for a walk with me?

3 Yes, of course.

4 They walked across the fields.



5 Jane, in six weeks I am leaving for India. I want you to come with me and help me with my missionary work.

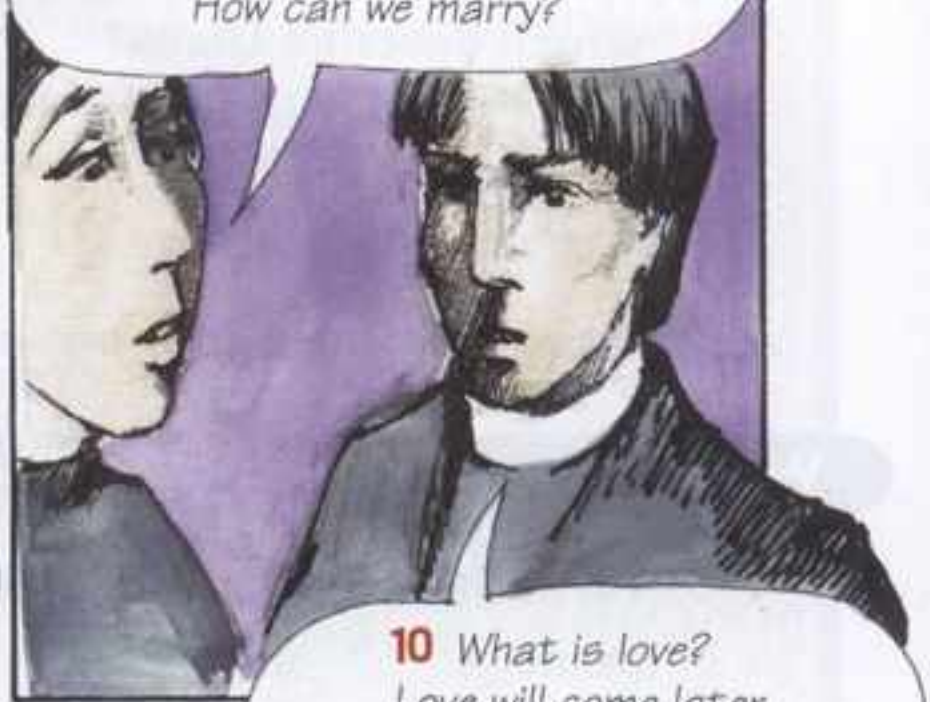
6 She was shocked.

7 No, St John. Don't ask me to do that.



8 You must do it. I have watched you carefully during these months. I can see that God has chosen you to do this work. I want you to become my wife and come with me.

9 As your wife? But we do not love each other. How can we marry?



10 What is love? Love will come later. God's work is more important than sentiment.

11 Forgive me, St John. I don't want to hurt you. I love you as a brother but I could never marry you.

12 Think carefully, Jane. It is God who is calling you.





ST JOHN RIVERS

Language

3 Make sentences using the verb *want*, as in the example.

Jane / St John - learn Hindustani

St John wants Jane to learn Hindustani.

- 1) Jane / St John - find her a job
- 2) Jane / St John - go to India with him
- 3) Diana / Jane - go for a walk in the woods
- 4) Jane / Mrs Fairfax - tell her the news from Thornfield
- 5) St John / Mrs Thomas - visit her house
- 6) St John / Jane - teach in the village school

Characters

4 Which of the following adjectives describe St John and which describe Diana?

serious

ambitious

kind

friendly

intelligent

enthusiastic

determined

impatient

religious

intense

affectionate

hard-working

Words

5 Fill in the spaces in the sentences using the following words.

paintings

shocked

ambition

relax

straight away

sick

disturb

missionaries

- 1) After eating a whole box of chocolates he felt _____.
- 2) Come _____. It's an emergency.
- 3) I hope the noise doesn't _____ you.
- 4) _____ by Van Gogh are very valuable.
- 5) The first Christian _____ arrived in America in the 16th century.
- 6) I've worked hard today. Now I want to _____.
- 7) My _____ is to become an actor.
- 8) She didn't realize that the restaurant was so expensive. She was _____ by the bill.

Story

6 True or false? Indicate T or F.

- | | T | F |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1) Jane and Diana like the same things. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2) St John is a clergyman and a doctor. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3) St John thinks that Jane would like to be the teacher at the girls' school. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4) Previously there was no school for the village girls. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5) Jane is happy now and has forgotten about her past life. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6) St John is happy with his life and his work in the village. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7) St John is not in love with Jane. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8) St John thinks that Jane is in love with him. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Now rewrite the false sentences using the right information.

7 Without looking back at the story, number the following sentences (a-i) in the correct order to reconstruct the conversation between Jane and St John.

- As your wife? But we do not love each other.
How can we marry?
- Jane, in six weeks I am leaving for India. I want you to come with me and help me with my missionary work.
- Think carefully, Jane. It is God who is calling you.
- Forgive me, St John. I don't want to hurt you.
I love you as a brother but I could never marry you.
- What is love? Love will come later.
God's work is more important than sentiment.
- Will you come for a walk with me?
- No, St John. Don't ask me to do that.
- Yes, of course.
- You must do it. I have watched you carefully during these months. I can see that God has chosen you to do this work.
I want you to become my wife and come with me.

Now listen to the CD to check.



Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 14 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) Where does Jane go?
- 2) What has happened to the place?
- 3) How did the disaster happen?
- 4) What has happened to Bertha and Rochester?
- 5) What does Jane want to do now? (What do you think?)

CHAPTER 14

RETURN TO THORNFIELD

1 When St John left her, Jane was filled with doubts.



5 Just then she thought that she heard a voice calling her.

6 *Jane!*



8 *Jane! Jane!*



10 She ran across the fields in the direction of the voice. But there was nobody there.



Words

2 Match each word (1-5) with its definition (a-e).

- | | |
|-----------|---|
| 1) ruin | a) unable to see |
| 2) roof | b) the top of a house |
| 3) inn | c) damaged, unable to work properly |
| 4) blind | d) the remains of an old building |
| 5) broken | e) a place where travellers eat and sleep |

1 The next morning she got up very early. 3 She told Diana her plan.



7 She took the coach back to Millcote.



9 She was excited as she came near her old home. 11 It was a terrible shock when she finally saw the house.



1 Jane walked sadly to the village.

3 She went into the inn. The owner did not recognise her.

2 Where is everyone?
And what has happened
to Edward?
Is he dead?



4 I am looking for
Mr Edward Rochester
of Thornfield Hall.

5

He doesn't live here now, miss.
There was a terrible fire
at the Hall last autumn and
the house was burned down.

6 How did it
happen?

7 Did you know that there was a mad woman
living there? Well, it seems that she started it.
One night she went into one of the bedrooms
– the governess's room, they say –
and set fire to the bed.
Soon the whole house was burning.

8 Was Mr Rochester there?

9 Oh, yes and he was very brave.
He got everybody safely out of the house.
Except for the mad woman herself –
she went up onto the roof.

1 What did Mr Rochester do?

2 He tried to save her too. He risked his life. But when he reached out his arms to her, she shouted and jumped off the roof. She was dead when they found her.

5 Jane's blood ran cold.

6 Why?

7 He's blind, miss. Completely blind. And he lost one of his hands in the fire. Part of the house fell on top of him when he came down from the roof.

8 Where is he now? Do you know?

9 At Ferndean Manor, about 30 miles from here. He lives there with just two old servants. They say he is a broken man now.

3 Good God! Was anybody else killed?

4 No - but poor Mr Rochester! Some people say it would be better if he were dead.

10 Have you got a carriage that I can use? I want to go to Ferndean immediately.



RETURN TO THORNFIELD

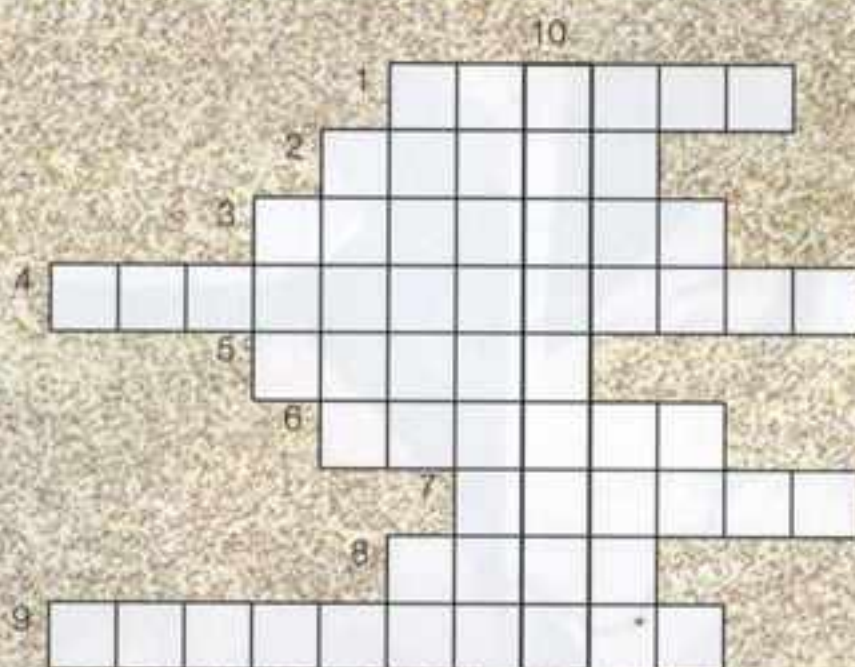
Language

3 Match each phrasal verb (1-6) with a similar word or phrase (a-f).

- | | |
|--------------|--|
| 1) get up | a) search |
| 2) find out | b) rise from bed |
| 3) burn down | c) enter |
| 4) jump off | d) destroy with fire |
| 5) look for | e) throw oneself down from a high position |
| 6) go into | f) get to know |

Characters

4 Fill in the names of the characters.



1. Rochester's wife
2. Bertha's brother
3. the woman who wanted to marry Rochester
4. the owner of Lowood School
5. the little girl who is Jane's pupil
6. the servant at Gateshead Hall
7. Diana's brother
8. Jane's aunt (surname)
9. Jane's friend at Lowood School
10. the owner of Thornfield Hall

Story

5 Without looking back at the story, number the sentences (a-j) in the correct order to reconstruct the story. Then listen to the CD to check.

- a) It was a terrible shock when she finally saw the house. "Oh, no! The house has burned down."
- b) She told Diana her plan: "I have to go away for some days. There is a friend who needs my help."
- c) When St John left her, Jane was filled with doubts.
- d) Just then she thought that she heard a voice calling her.
- e) She thought: "Perhaps I should go with him."
- f) She took the coach back to Millcote.
- g) She ran across the fields in the direction of the voice. But there was nobody there.
- h) She was sure that it was Edward.
- i) The next morning she got up very early. She decided to go back to Thornfield.
- j) She was excited as she came near her old home.

6 Fill in the missing words in the story. Then listen to the CD to check.

THE INNKEEPER'S STORY

There was a _____ woman living in Thornfield Hall. It seems that she started the _____. One night she went into one of the bedrooms – the _____'s room, they say – and set fire to the _____. Soon the whole house was _____.

Mr Rochester was very _____. He got everybody safely out of the _____. Except for the mad woman herself – she went up onto the _____. He tried to save her too. He _____ his life. But when he reached out his arms to her, she shouted and _____ off the roof. She was _____ when they found her.

Poor Mr Rochester! Some people say it would be _____ if he were dead. He's completely _____. And he lost one of his _____ in the fire. Part of the house _____ on top of him when he came down from the roof. He's at Ferndean Manor now, about thirty _____ from here. He lives there with just two old _____. They say he is a broken man now.



Pictures

1 Look at the pictures in Chapter 15 (without reading the story) and answer the questions.

- 1) What does Rochester look like now?
- 2) Do Jane and Rochester still love each other?
- 3) What do they decide to do?
- 4) Are they happy?
- 5) Which people come to visit them?

CHAPTER 15

THE END

1 Ferndean Manor was a desolate, lonely house.



2 When Jane knocked at the door, one of the old servants from Thornfield appeared.

5 They went into the kitchen.

8 Jane was nervous as she entered the room and saw him sitting by the fire. His dog Pilot jumped up.



3 Mary, how are you?

6 I was just going to take this glass of water to Mr Rochester.



4 Miss Eyre! Come in! How did you find us here?

11 He put out his hand and Jane held it.

9 Sit down, Pilot.

7 Let me take it to him.



10 Mary, is that you? Give me the water.

12 Who is that? ... Is it possible? These fingers are hers! Jane, is it really you?

13 Yes, Edward. It's me. I've come back to you.

Words

2 Match the brief definitions (1-4) with the underlined words in the sentences.

1) to look carefully

2) show quiet pleasure

3) isolated

4) capacity to see

I need glasses. My eyesight isn't very good.

It was a lonely farm, miles away from the village.

I've lost my watch. Can you help me to search for it?

Smile - I want to take your photograph.



1 Oh, my darling Jane! I have searched for you for so long and could not find you. You must never leave me again.

2 No, I never will.



3 Look at me. Look at my eyes and my broken body. Do you still love me? How could you live with an ugly, blind old man like me?

4 I love you now more than ever.

5 Then will you marry me? I cannot live without you.

6 Yes, Edward. I will.

7 She took him outside into the garden.



8 The strangest thing happened to me a few days ago. It was late in the evening and I was in despair. I thought you were dead. I called out your name.

9 And then I heard your voice - in the air. You said "I am coming! Wait for me!" and then "Where are you?" How is this possible?

10 Jane said nothing. She took his hand and together they returned to the house.



- 1 One morning Rochester and Jane got married in a quiet ceremony at the local church. 2 When Jane told the two old servants, they both smiled.



4 Did you, miss? I didn't know you were going to church.

3 Mr Rochester and I got married this morning.

5 I'm glad. We wish you every happiness.

- 6 Jane took good care of her husband and they were very happy.

7 You are my eyes, Jane. I see the world through you.



- 8 Adèle went to a school near Ferndean and she spent the holidays with them.



- 9 Rochester bought a little house for Mrs Fairfax and she often came to see them. Diana was a frequent visitor too.



THE END

1 After many months a letter arrived from St John.



2 He has gone to India and is already hard at work. He is always so serious. I hope he does not try to do too much.

3 One day, about 2 years after they were married, Edward looked at Jane and smiled.



4 You are wearing a blue dress today.

5 Yes! How do you know?

6 For some time now I have felt that my right eye is getting better.

7 Little by little his eyesight gradually improved.



8 Now you do not need me to guide you everywhere you go.

9 When their first child was born he looked carefully at the baby's face.



10 I can't believe it! I'm sure he looks like me.



THE END

Language

3 Who says the following sentences? Fill in the names in the spaces.

- 1) _____: How did you find us here?
- 2) _____: I thought you were dead.
- 3) _____: I'm sure he looks like me.
- 4) _____: Let me take it to him.
- 5) _____: We wish you every happiness.
- 6) _____: You must never leave me again.

4 Who or what do the words underlined in the sentences above refer to? Choose from the names in the list (a-h).

- a) Ferndean Manor
- b) Jane
- c) Jane and Rochester
- d) Mary and her husband
- e) Mary, her husband and Rochester
- f) Rochester
- g) the baby
- h) the glass

5 Match each sentence (1-6) with the correct response (a-f).

- 1) Jane, is it really you?
 - 2) Mary, how are you?
 - 3) Mr Rochester and I got married this morning.
 - 4) Then will you marry me?
 - 5) You are wearing a blue dress today.
 - 6) You must never leave me again.
- a) Did you, miss?
 - b) Yes! How do you know?
 - c) Miss Eyre! Come in.
 - d) Yes, Edward, I will.
 - e) No, I never will.
 - f) Yes, Edward. It's me.

Story

6 Match the beginning of each sentence (1-7) with the correct ending (a-g).

- | | |
|---|--|
| 1) Jane is nervous as she enters the room because... | e) she does not know how Rochester will react. |
| 2) Rochester doesn't recognize Jane immediately because... | f) he is now blind and ugly. |
| 3) Rochester is afraid that Jane does not love him because... | g) the words he heard were exactly what Jane said. |
| 4) Jane and Rochester can get married now because... | |
| 5) Rochester's story about the voice is particularly strange because... | |
| 6) Jane is a little worried about St John because... | |
| 7) Edward is able to see the colour of Jane's dress because... | |
| a) he cannot see her. | |
| b) his eyesight is improving. | |
| c) he is so serious about his work. | |
| d) his wife is dead. | |

7 Without looking back at the story, fill in the missing words. Then listen to the CD to check.

- I _____ you now more than ever.
- Adèle went to a school near Ferndean and she spent the _____ with them.
- I can't _____ it! I'm sure he looks like me.
- Let me _____ it to him.
- Look at me. Look at my _____ and my broken _____. Do you still love me?
- One morning Rochester and Jane got married in a quiet _____ at the local church.
- I was just going to take this glass of _____ to Mr Rochester.
- The strangest thing happened to me a few days ago. It was late in the _____ and I was in despair. I thought you were dead. I called out your _____.
- When their first child was _____ he looked carefully at the baby's face.

Beyond the story

8 Imagine that Jane tells Rochester about what has happened to her since she left Thornfield. Write what she says to him.

THE WORLD OF JANE EYRE: VICTORIAN ENGLAND

Women

The life of a middle-class woman was very restricted. Girls grew up to become wives and mothers but they did not usually have a job. There were almost no women doctors or lawyers or engineers. The only profession really open to women was teaching.



If they were not well-connected to rich families, it was common for educated middle-class girls – such as Jane Eyre and Miss Temple – to become teachers or governesses.

Middle-class families usually had servants. Many women from poorer families lived and worked in the houses of the rich (as Bessie worked for Mrs Reed).



Most ordinary working-class women had very hard lives. In the country they worked in the fields next to the men. In the cities they worked in the factories. England was experiencing the Industrial Revolution at that time. Women, and even young children, were employed in the new cotton mills and down in the coalmines.



Marriage

Marriage was the most important event in a woman's life. It established her position in society. Parents worked hard to arrange a "good" marriage for their daughters.

Marriage usually lasted for the whole of a person's life. Victorian society did not approve of divorce or separation and they were not common. It was also a scandal in Victorian society if a man and a woman lived together without getting married. This helps to explain why Jane ran away from Thornfield Hall after she found out about Rochester's marriage to Bertha.



Schools

Education was not organized by the government as it is today. Schools were often owned by individual people or by the church (such as St John's village school). Parents often had to pay to send their children to school. There were also "charity schools" for orphans or children from poor families (like Lowood School in the story). Generous people contributed money to set up institutions like these.

Boarding schools, in which children lived as well as studied, were common. As an alternative, many rich families employed a private teacher (a "governess") to live in their homes and teach only their children.



School discipline was very strict and children were regularly beaten. However attending school was not obligatory. A lot of children from poor families, especially girls, had no education at all and could not read or write.



Health

Illness and early death were very common, especially among the poor. Most people today live for 75-80 years. But in Victorian England the average life was only about 40 years. There were many reasons for this, including insufficient food and bad sanitary conditions, especially in the growing industrial cities. There were not many hospitals and doctors. Medical treatment was expensive and it was not as advanced as it is today. Doctors often did not know the real cause of a disease or how to cure it. Helen Burns probably died of tuberculosis, caused by poor food and living conditions. This disease is very infectious and killed millions of people in the 19th century. Nobody knew how to treat people who were mentally ill (such as Mrs Rochester in the story). The science of psychology was only beginning in this period and there was no real understanding of the causes of insanity. It was a terrible disgrace for a family to have someone who was "mad". It was common to lock up such people in institutions, where they were often forgotten.

1 Read the text above and answer the following questions.

- 1) What was the only profession usually open to middle-class women in Victorian England?
- 2) What kind of work did working-class women do?
- 3) What was the most important event in a woman's life? Why?
- 4) Who was responsible for setting up schools in Victorian England?
- 5) What was a "charity school"?
- 6) What was a "governess"?
- 7) Why was there so much illness and early death in Victorian England?
- 8) Which disease was particularly dangerous?
- 9) What kind of treatment did mentally ill people receive?



CHARACTERS



a) _____



b) _____



c) _____



d) _____



e) _____



f) _____



g) _____



h) _____



i) _____



j) _____

1. Write the name of each character under the corresponding picture. Which characters are "good" and which are "bad"?

2. Read the descriptions and fill in the correct names in the spaces.

- 1) _____ is a beautiful woman, admired by many people. But she is unfriendly, arrogant and ambitious. She wants to marry for money, not love.
- 2) _____ is a cruel, puritanical man. He likes to dominate other people and to humiliate them.
- 3) _____ is a kind, friendly and very sensitive girl. She is patient, considerate to other people and sympathetic, especially when they are in trouble.
- 4) _____ is a kind, hard-working woman. She is friendly to Jane and tries to help her. However she sometimes misunderstands situations and misjudges characters.
- 5) _____ is a thoughtful, intelligent woman. She has a strong sense of responsibility and tries to take care of other people. She is also brave and not afraid of people with power.
- 6) _____ is a vicious, vindictive person. He is a bully who likes to dominate and frighten people who are weaker than him. He is also a coward.
- 7) _____ is an ambiguous character. At first she seems sinister and even dangerous but, in the end, we find out that she is an honest and reliable person.
- 8) _____ is an ambitious, determined man. He works hard and wants to do good for people. But he is very serious and has no sense of humour.
- 9) _____ is an intelligent man with a determined character and very strong feelings. He does not care about social conventions. He sometimes gives the impression that he is rude and bad-tempered but in fact he is sensitive, brave and loyal.
- 10) _____ is an unpleasant, cruel woman with no sympathy for other people. She is supposed to look after Jane but is unkind to the little girl and sends her away.

3. Which character in the story do you particularly like or dislike?

Describe the person and say why you like/dislike him or her.

STORY

1 Look at the pictures and identify the places. Match each place with the correct name.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Ferndean Manor | 6) the library in Gateshead Hall |
| 2) Gateshead Hall | 7) the road to Thornfield village |
| 3) Lowood School | 8) Thornfield Church |
| 4) St John's house | 9) Thornfield Hall |
| 5) the garden at Thornfield Hall | |



2 Match the following events with the places above (1-9).

- Jane discovers here that Rochester is already married.
- Rochester lives here after the fire at Thornfield.
- Jane goes to work here as a governess.
- Jane is sent here to study.
- St John and Diana take care of Jane here.
- Jane lives here with her aunt.
- Rochester first asks Jane to marry him here.
- Jane meets Rochester for the first time here.
- Jane's cousin John attacks her here.

3 Look at the pictures from the story and answer the questions.



- Where is Jane in this picture?
- Why is she here?
- How does she feel?



- Where is Jane?
- Why is she standing on a stool?
- How does she feel?



- Where is Jane?
- Why does she wake up?
- What does she discover?
- What does she do?



- Where is Jane?
- How does she feel?
- What has she just found out?
- Where does everybody go next?



- Where is Jane?
- What is she doing? Why?
- What happens to her?



- Who is Jane with?
- What does he ask her to do?
- What does she reply? Why?

- 1 Find words from the story that fit the following brief definitions. What are the 8 initial letters of the words? Eliminate these 8 letters from the box below. The remaining letters spell the name of one of the characters from the novel.

G R O W F C I H T B E S C T L E R

insect with colorful wing	_____	a place to keep clothes	_____
an identification tag	_____	ants, bees, beetles, etc.	_____
water from the eyes	_____	a covering for hands	_____
to form circles in hair	_____	a place to wear a ring	_____

A

abroad _____
accommodation _____
accustomed _____
to adopt _____
advertisement _____
ambition _____
annoyed _____
to appoint _____
arrogant _____
attic _____
attraction _____
awake _____

B

beg _____
to behave _____
behaviour _____
bit, to bite _____
blind _____
blood _____
to blow out _____
body _____
bowl _____
brave _____

bride _____
broken _____
bully _____
to bury _____
butterfly _____

C

to calm down _____
candle _____
careless _____
carriage _____
ceremony _____
charity _____
clergyman _____
coach _____
comfortable _____
to cough _____
cruel _____
crust _____
cry _____
cure _____
curl _____

D

dangerous _____
darling _____

2. Study the wordbox carefully and find 10 words connected with religion. (Note: some words are written backwards.)

R	N	H	Y	E	F	L	S	G
E	A	S	N	G	X	T	O	R
L	M	I	O	A	T	S	U	A
I	Y	R	M	I	E	E	L	V
G	G	A	E	R	D	I	Q	E
I	R	P	R	R	O	R	P	Y
O	E	T	E	A	G	P	R	A
U	L	G	C	M	N	Q	M	R
S	C	H	U	R	C	H	K	D

dawn _____
 deceitful _____
 depressed _____
 desolate _____
 despair _____
 determination _____
 doorstep _____
 doubt _____
 dozen _____
 drawing _____
 drawing room _____
 drop _____
 duet _____

E

empty _____
 eyesight _____

P

to faint _____
 fair _____
 faraway _____
 fault _____
 to fetch _____
 field _____
 finger _____

to flash _____
 fool _____
 footstep _____
 forgave, to forgive _____
 frightening _____
 frozen _____

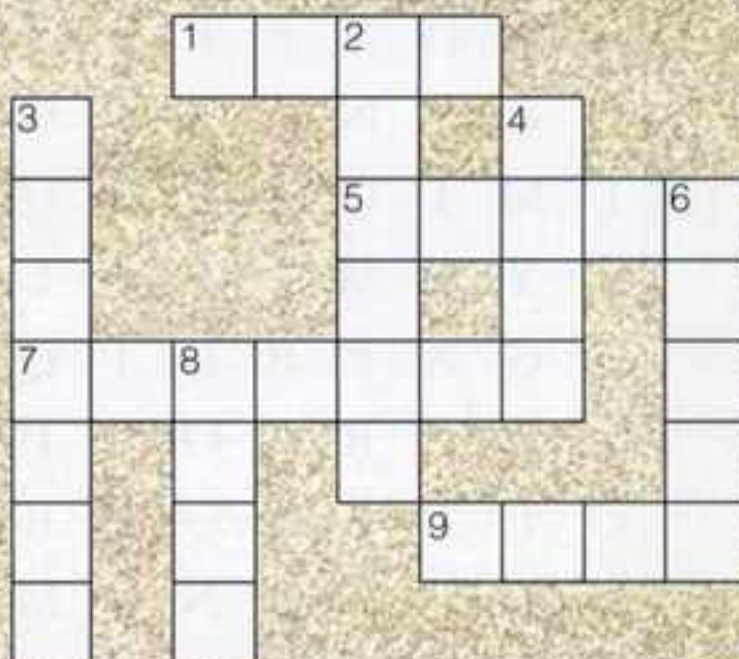
G

to get better _____
 glove _____
 God _____
 governess _____
 graveyard _____
 to growl _____
 guest _____

H

handsome _____
 to hate _____
 heart _____
 heaven _____
 to hide _____
 to hit _____
 honeymoon _____
 housekeeper _____

3 Use the clues on the right to fill in the crossword.
The words are all related to illness and health.



to hurt _____

I _____

icy _____

to ignore _____

illness _____

impatient _____

impediment _____

to improve _____

inn _____

insect _____

intense _____

to introduce _____

J _____

to join _____

to jump _____

K _____

to knock _____

L _____

label _____

to laugh _____

laughter _____

lawyer _____

liar _____

to lie _____

to lock _____

lonely _____

to look after _____

to lose _____

luck _____

luxury _____

M _____

ma'am _____

mad _____

master _____

merchant _____

to miss _____

missionary _____

N _____

nervous _____

nightmare _____

nurse _____

O _____

offended _____

to order _____

Across

- 1) Hands, arms, legs and feet are all parts of the _____
- 5) to make a noise by suddenly pushing air out of your throat
- 7) to get better
- 9) to cause pain

Down

- 2) a person who treats people when they are ill
- 3) a person who is ill and under treatment
- 4) medicine or treatment that makes an ill person better
- 6) a part of the body that pumps blood
- 8) having a whiter colour than usual because you are ill

orphan _____
owner _____

P

to pack _____
pale _____
parish _____
patient _____
to point _____
porridge _____
to post _____
to pretend _____
priest _____
progress _____
properly _____
property _____
to prove _____
to punish _____
pupil _____
put out, to put out _____

R

reception _____
to relax _____
restless _____
ridiculous _____
rod _____

roof _____
rude _____
ruin _____

S

sad _____
salary _____
sank, to sink _____
satisfactory _____
to save _____
to search _____
secret _____
to set fire _____
shilling _____
shocked _____
sick _____
silently _____
to slip _____
to smile _____
smoke _____
soul _____
to stare _____
starving _____
stool _____
straight away _____
strange _____
stranger _____
strong _____

4 Solve the anagrams to find the names of 10 jobs mentioned in the story. Use the descriptions below to help you.

renmatch walrey vanrest sheepkouree heatrec
greenvoss sperit suner rainymossi ninekreep

- 1) a person who carries out religious ceremonies _____
- 2) a person who is responsible for looking after somebody's home _____
- 3) a person who cleans, serves food and does other jobs in the house _____
- 4) a person who gives legal advice and represents somebody in a court

- 5) a person who buys things and then sells them to make a profit _____
- 6) a person who teaches the children of rich families in their homes _____
- 7) a person who owns and manages an inn _____
- 8) a clergyman who goes to a faraway country to teach the people religion

- 9) a person, usually a woman, who looks after people who are ill _____
- 10) a person who gives lessons and shows other people how to do things

to suffer _____
supper _____

T

to tear _____
tear _____
temper _____
tight _____
torture _____
tray _____

U

ugly _____
unbearable _____
upset _____

V

veil _____
voice _____

W

wardrobe _____
to warn _____
weak _____
wedding _____
to whisper _____
wicked _____
to wonder _____
wood _____
worse _____
wounded _____

译文

人物简介

Jane Eyre(简·爱): 自幼父母双亡, 寄养在舅母家里, 受尽凌虐, 之后到罗沃德学校学习, 毕业后去桑菲尔德府任家庭教师。

Mr. Rochester(罗切斯特): 桑菲尔德府主人, 性情有些古怪。

Mrs Fairfax(费尔法克斯太太): 桑菲尔德府的管家。

Mrs Reed(里德太太): 简的舅母, 心胸狭隘, 恶毒刻薄。

Brocklehurst(布罗克赫斯特): 罗沃德学校的投资人, 冷酷虚伪。

Miss Temple(坦普尔小姐): 罗沃德学校的教师, 善良仁厚。

Helen(海伦): 简在罗沃德的同窗好友, 心地善良。

Blanche Ingram(布兰奇·英格拉姆): 贵族小姐, 傲慢自大, 爱慕虚荣。

St John(圣·约翰): 乡村牧师, 严肃古板, 衷心于神职工作。

第1章 盖茨黑德府

p. 4

1. 简·爱是个孤儿, 在英格兰北部的盖茨黑德府同舅妈里德太太一起生活。
2. 里德太太同她的两个孩子约翰及伊丽莎对简很残暴。一个寒冬的下午, 里德太太和她的宝贝儿们正在客厅里。
3. 看, 妈妈, 简来了!
4. 简, 我对你的行为很不满意。我不希望你和我的孩子们在一起。
5. 可我到底做错什么了, 舅妈?
6. 甭问为什么, 只管出去!
7. 简溜到书房, 拿下一本书来看。
8. 他们为什么那么恨我? 我做的一切在他们眼里都是错的。
9. 过了几分钟, 约翰进来了。简很害怕。和简比起来他长得又高又壮, 而且是个以强凌弱的家伙。
10. 你在干什么?
11. 在看书。

p. 5

1. 约翰一巴掌打在简的脸上。
2. 这些都是我们的书, 你没资格动它们! 你只不过是个孤儿, 不该和我们这样体面人家的孩子一起过日子。你应当到街上去讨饭!
3. 他把书扔向简。

4. 你这个恶毒的家伙!
5. 你说什么? 我要把你说的告诉我妈妈!
6. 约翰又用力去打简。但简不再害怕了, 她用力拽他的头发。
7. 哎呦! 疼死我了!
8. 里德太太和保姆贝茜赶来了。
9. 简, 你在干什么——打约翰少爷?
10. 把她带到红房子里关起来!

p. 6

1. 简的舅舅里德先生就是在红房子里去世的, 以后就再没有人用过那个房间。
2. 贝茜, 我害怕呆在这个房间, 不要把我留在这儿!
3. 你必须学会如何守规矩。
4. 简孤单无助地坐在红房子里, 想起了自己的种种不幸。
5. 他们都恨我, 巴不得我早点离开。舅舅对我多好啊, 可是如今不在了……他就是在這間屋子里去世的……
6. 突然, 房间闪过一道奇怪的亮光, 简非常恐惧。
7. 那是什么? 救命! 贝茜, 放我出去!
8. 怎么了, 简? 你病了吗?
9. 让我到另外一个房间里去吧, 这里太可怕了!

p. 7

1. 这时, 里德太太进来了。
2. 吵什么呢?
3. 舅妈, 饶了我吧。换一种方式惩罚我吧。
4. 住嘴! 我要让你在这多呆会儿, 好教你学会控制你的坏脾气!
5. 门再一次被锁上了。这一次简由于过度恐惧晕了过去。
6. 她醒来的时候已经躺在床上, 一位医生正俯身看着她。简知道这位医生为人很善良。
7. 感觉好些了吗? 你怎么了?
8. 劳埃德大夫, 我在这里一点也不快乐!
9. 我明白了……我会和你舅妈谈一谈, 也许你可以去上学。
10. 对, 我真愿意去上学。

第2章 罗沃德学校

p. 10

1. 里德一家只有贝茜对简和善些。
2. 给我讲一讲我父母的情况吧, 贝茜。
3. 你的母亲是里德先生的妹妹。里德一家很有钱, 不愿意把你母亲嫁给你父亲, 你的父亲是个穷牧师。
4. 你出生后不久你的父母就去世了, 没有人管你, 你的舅舅只好把你带到这

儿来一起生活。可怜的简，你真太不幸了。

5. 一天早晨贝茜来到简的房间。
6. 快点，简！里德夫人让你马上到客厅去。
7. 简赶忙下楼，心情紧张地来到客厅。
8. 她要我来干什么呢？
9. 只见一个个子高高的先生，凶神恶煞般站在里德太太身边。
10. 这就是我跟您说过的那个孩子，布罗克赫斯特先生。

p. 11

1. 她个子很小，几岁了？
2. 十岁。
3. 你叫什么名字，小姑娘？
4. 简·爱，先生。
5. 过来，简。你知道坏孩子的下场会怎样么？你是个乖孩子么？
6. 她才不是呢！她其实是个谎话连篇的孩子，真希望您能对他严加看管。
7. 好的，里德夫人，我会告诉坦普尔小姐罗沃德学校要来一个新学生了。
8. 几天之后的一个清晨，简坐上一辆马车，即将前往罗沃德学校开始新的生活。
9. 只有贝茜一大早起来为简·爱送行。
10. 再见了，贝茜。
11. 再见，简。千万好好照应她呀(对车夫说)。

p. 12

1. 夜晚时分，马车终于到了罗沃德学校。
2. 有个叫简·爱的小姑娘吗？
3. 我就是。
4. 跟我来吧。
5. 一个年轻的女人正在学校里等待简的到来。
6. 你好，简。我是坦普尔，这个学校的校长。
7. 晚上好，坦普尔小姐。
8. 你年龄这么小，真不该独个出门儿。一天下来一定又累又饿吧？米勒小姐，让她睡前吃点晚饭。
9. 好的，坦普尔小姐。
10. 米勒小姐把简带到一间满是女孩子的大房子里，女孩们都穿着一一种深色的很难看的衣服。
11. 安静，孩子们！去端晚饭盘子！
12. 这就是你的晚饭，简。只有面包和水，我们晚饭就吃这个。
13. 谢谢。

p. 13

1. 晚饭过后，孩子们来到楼上一间阴冷的大屋子，里面堆满了床。

2. 这就是寝室。这一张是你的床。晚安,睡个好觉。
3. 晚安。
4. 夜里,简和邻床的女孩悄声说起话来。
5. 这儿太冷了!
6. 冷极了。你可以感到风都透过墙来了。
7. 外面还很黑的时候起床铃就响了起来。
8. 哎哟,水都冻上了!
9. 今天早上不能洗脸了。
10. 姑娘们下了楼到食堂吃饭。
11. 哎呀,粥都烧糊了!
12. 我都快饿死了,可是这可怎么吃啊!
13. 坦普尔小姐进来了。
14. 孩子们,早饭没做好,对不起。我保证你们中午能吃上一顿面包加奶酪。

第3章 布罗克赫斯特先生

p. 16

1. 姑娘们上了一上午的课,午饭后来到了花园。简听见一个女孩在不停地咳嗽。
2. 你怎么了?
3. 没什么,只是有点咳嗽。
4. 我叫简。你叫什么名字?
5. 海伦……海伦·彭斯。
6. 你是孤儿吗?
7. 是,这儿的所有孩子都是孤儿。这是一所慈善学校。
8. 这所学校是坦普尔小姐开的吗?
9. 不是,但愿是她开的。她非常善良,但在这里只是担任校长的职位。这所学校是属于布罗克赫斯特先生的。我们吃的穿的都是他提供的,但他很少来这里。

p. 17

1. 下午有一节历史课。历史老师斯卡查德小姐一点都不喜欢海伦。
2. 彭斯,你这邋遢姑娘——你今天连手和脸都没有洗!把木棍给我拿来!
3. 海伦从橱柜取来了木棍。
4. 斯卡查德小姐接过来狠狠地抽打海伦。
5. 你什么时候才学会听话?
6. 其他的姑娘们都看着,默不作声。
7. 下课后,简看见海伦眼里噙满泪水。
8. 这不公平。今天早上谁都没洗成。你为什么没告诉她?
9. 没什么,简。

p. 18

1. 几周后的一天清晨,孩子们在教室里激动地窃窃私语。

2. 布罗克赫斯特先生来学校了！
3. 他要来我们的教室！
4. 布罗克赫斯特先生和坦普尔小姐走进教室时，简感到有些害怕。
5. 厨师跟我说三个星期前有一次午饭吃的是面包加奶酪。
6. 是的，是我要的。姑娘们都饿得不行，那天早上她们只吃了烧焦了的粥。
7. 小姐，千万不能让这些姑娘们养成娇奢的习惯。她们必须学会刻苦耐劳，这样才能造就她们不朽的灵魂。
8. 突然，他用手指向一个姑娘。
9. 坦普尔小姐，这是怎么回事？那个姑娘的头发怎么卷过了？烫起卷发来了！
10. 那是她天生就卷的。
11. 天生的？必须把她的头发剪掉。这些孩子们到这儿来是要学如何简朴、朴实的，不是来学虚荣、媚俗的！

p. 19

1. 简本打算不声不响地躲在教室后面，可是不料书本掉在了地上，发出声响，使她恐惧万分。
2. 是谁这么不小心？
3. 噢，是你——简·爱。到前面来，站在这个凳子上面。我要说一说关于你的事情。
4. 大家都看一看这个孩子。她看起来一副天真的样子，可是她那善良的舅妈已经跟我说了她的本性。我想告诫大家，她是个谎话连篇的家伙。
5. 就让她站在这个凳子上，今天谁也别跟她讲话。
6. 当晚，海伦发现简在痛哭。
7. 他说的都不是真的，可如今没有人会喜欢我了。
8. 别担心，简。我们都很同情你，没有人相信他的话。

第4章 简离开罗沃德学校

p. 22

1. 冬去春来，海伦的咳嗽却越来越严重了。
2. 海伦，你为什么不把你的病情告诉坦普尔小姐？
3. 病的不只我一个人，学校里有一半的姑娘们都得了病。
4. 就这样，疾病从一个姑娘传染到另一个。简很为她的好朋友担忧。
5. 我们整天缺衣少食，饥寒交迫，在这样的环境里病永远好不了。
6. 有一些姑娘病死了，被埋在附近的一个墓地。
7. 坦普尔小姐尽量照顾海伦。
8. 海伦，你可以睡在我的房间，那里你会感到暖和些。
9. 一天，简看见一辆马车驶离了学校。
10. 那是医生的马车，是不是他来给海伦看病来了？

p. 23

1. 那天夜里简偷偷溜到坦普尔小姐的房间。

2. 海伦，你醒着吗？
3. 简，是你吗？你怎么来了？
4. 我睡不着，想来看看你。
5. 那你是来向我告别的了，也许你来得正是时候。
6. 简没意识到海伦已经生命垂危了。
7. 你要去哪吗？要回家是吗？
8. 我要回到我最后的家了，我要去上帝那里。
9. 简躺在床上，用胳膊紧紧搂着海伦。
10. 不要难过，简。我们在天堂还会见面的。
11. 简吻了吻海伦，一会就睡着了。第二天早晨醒来时，发觉坦普尔小姐正在一旁。
12. 海伦呢？
13. 她现在已经安息了。她是夜里离开我们的。

p. 24

1. 在海伦和其他一些姑娘相继病死之后，公众开始对罗沃德学校展开调查。
2. 布罗克赫斯特先生，我们调查发现学校的住宿、伙食还有学生的衣着都很恶劣，我们将派监察员监管学校。
3. 布罗克赫斯特感到大失脸面，而学校的条件却大为改进。简一直在学校生活了八年，最后两年当了老师。
4. 简已成长为一个年轻成熟的女性并和坦普尔小姐结为好友。
5. 简，我有一件重要的事告诉你——我要结婚了。
6. 祝贺你！真为你高兴！
7. 那我就得离开罗沃德学校搬到另外一个地方去了。
8. 我会想你的，你走了，这个地方也不再是原来那个地方了。
9. 终于决定她也该离开罗沃德学校了。
10. 从我到罗沃德学校那天起就从来没离开过。我想去看看外面的世界。

p. 25

1. 简在报纸上登了一条求职广告。
2. “现有一位年轻女士，具有教学经验，愿谋一家庭教师职位，学生最好在 14 岁以下。该女士善于教授英语、法语，绘画和音乐。回信请寄洛顿邮局，J.E.收。”
3. 登出来了，看看到底有没有人肯给我一份工作。
4. 一星期后，简来到邮局。
5. 请问，有写给 J.E.的信吗？
6. 这有一封，给你。
7. 简回到房间打开了信件。
8. “如能提供有关您本人令人满意的证明，即可获一家庭教师职位，教授一名 9 岁的女童，年薪 30 英镑。回信请寄米尔科特附近，桑菲尔德府，费尔法克斯夫人收。”

9. 这对我来说再合适不过了。我想坦普尔小姐一定会为我提供一份很好的证明的。

10. 几周后, 简打点行装, 终于告别了罗沃德学校。

第5章 桑菲尔德府

p. 28

1. 简刚到桑菲尔德府时心情有些紧张。
2. 房子很漂亮, 不知道这家人什么样。
3. 费尔法克斯太太待人很客气。
4. 亲爱的! 进来吧, 请坐。一路坐车一定累了, 来喝杯茶吧。
5. 好, 您太客气了。
6. 费尔法克斯太太把一个小姑娘介绍给简。
7. 这就是您的新学生阿黛勒。
8. 你好, 阿黛勒, 很高兴见到你。
9. 你好, 小姐。
10. 阿黛勒是法国人, 是个孤儿。罗切斯特先生把她收养了, 并带她来了英格兰。
11. 罗切斯特先生? 阿黛勒不是您的孙女?
12. 不是, 我只是这儿的管家。这所房子的主人是罗切斯特先生。

p. 29

1. 罗切斯特先生住这儿吗?
2. 不住这儿, 亲爱的, 罗切斯特先生还没结婚呢。他现在不在家, 他大部分时间都在国外。
3. 跟我来吧, 我领你看一下整个房子。
4. 房子很大, 房间很多。
5. 这间就是你的卧室, 希望你喜欢。
6. 房间很不错, 我在这儿已经有回家的感觉了。
7. 简听到楼上阁楼里传来一种古怪的声音。
8. 哈哈……
9. 什么声音? 好像是笑声。
10. 哦, 没什么, 可能是格雷斯·普尔。她是个仆人, 就住楼上。她这个人有点儿怪。
11. 走廊里一扇门开了, 一个女人走了出来。
12. 就是她。格雷斯, 不要发出那么大声响, 好吧?
13. 好, 太太。

p. 30

1. 简在桑菲尔德生活得很快乐, 她喜欢阿黛勒这个学生。
2. 我写了些东西给您看。
3. 写得很好, 阿黛勒, 你的英文很有长进。
4. 那年冬天的某个傍晚, 费尔法克斯太太把简叫过来。

5. 帮我把这封信投到村里去好吗?
6. 当然可以了。
7. 路上, 简听到越来越近的“嗒嗒”的马蹄声。突然, 一条大狗从身边窜过, 接踵而来的是骑在高头大马上的一位骑马人。
8. 路上, 一块滑滑的冰面摔得他们人仰马翻。
9. 哎呦!
10. 你伤着了吗?
11. 没事, 离马远一点儿。

p. 31

1. 从马上摔下的人看起来很不快。他总算站立起来。
2. 你摔伤了脚, 我来帮你吧。
3. 哦, 好吧! 最好扶我到马那儿去。
4. 你是……你住哪儿?
5. 我住在桑菲尔德府, 是新来的家庭教师。
6. 哦, 是家庭教师, 那么桑菲尔德府的主人是谁?
7. 是罗切斯特先生, 但我从没见过他。
8. 骑马人朝着桑菲尔德府方向骑去。
9. 赶快回家吧, 路上耽搁太久了。
10. 简一路走一路琢磨着那个骑马人到底是谁。当她回到府上时, 她惊奇地发现了那条大狗。
11. 这条狗和刚才路上的一模一样。这回我知道那个骑马人是谁了——一定是罗切斯特本人。这人太奇怪了!

第6章 着火了

p. 36

1. 那天晚上费尔法克斯太太来到简的房间。
2. 罗切斯特先生要见您, 他在客厅里。
3. 如果罗切斯特先生显得有些无礼的话, 不要放在心上。他就是那个样子, 你要尽量理解他。
4. 我知道他有些怪, 但我并没有生气。
5. 他的经历很坎坷, 父亲和哥哥也不跟他讲话。他一直住在西印度群岛, 九年前哥哥去世才回到桑菲尔德。
6. 简随同费尔法克斯太太来到客厅。罗切斯特先生并未抬头看她们。
7. 先生, 简来了。
8. 让她坐下吧。我想喝杯茶, 费尔法克斯太太。
9. 几分钟的沉寂后, 他开始询问简。
10. 你父母是谁, 爱小姐?
11. 我没有父母, 先生。我是孤儿。
12. 你上的是哪所学校?

13. 罗沃德学校。

p. 37

1. 哦，布罗克赫斯特先生的慈善学校。你喜欢那位布罗克赫斯特先生吗？
2. 不喜欢，他对我们很残酷。
3. 询问持续了很长时间。当简提到喜欢艺术时，他要求看一看她的画作。
4. 我想是你的老师帮你画的吧？
5. 不是，先生，这些都是我自己画的。
6. 突然，罗切斯特先生转向简。
7. 你觉得我长得好看吗？
8. 简有些不知所措，于是不假思索地回答了他。
9. 不好看，先生。
10. 哈，哈！我喜欢你的诚实，爱小姐。
11. 以后的几周，简经常见到罗切斯特先生。他看到简似乎总是很高兴，而简也感到很愉快。

p. 38

1. 一天夜里，简的房间外有很大的声响，她一下惊醒了。
2. 谁在那里？我明明听到了脚步声。
3. 简起身下床，打开房门。
4. 外边儿没有人，可是这是什么气味儿？
5. 是什么燃烧的烟味儿！而且是从罗切斯特先生的房间飘散过来的。
6. 简跑到罗切斯特先生的房间打开房门，只见他正在熟睡，而屋子里面起火了。
7. 快醒醒，快醒醒！着火了！
8. 桌子上正好有碗水，简赶忙把水向床泼去。

p. 39

1. 罗切斯特先生终于醒了。
2. 简，怎么回事？
3. 有人在屋里纵火想杀了您！
4. 两个人终于把火扑灭了。
5. 你是怎么醒的？听到什么动静了吗？
6. 听到了。楼里有人笑的声音，我想大概是格雷斯·普尔。
7. 不要走，我一会儿就回来。
8. 简听到他上楼的脚步声。几分钟后，罗切斯特先生回来了。
9. 现在没事了，她也不会再下来了。简，请不要把这件事告诉任何人，我不想吓坏其他人。
10. 好的，先生。
11. 罗切斯特先生握住简的手，看着她。他的声音里充满感情。
12. 亲爱的简，谢谢你。你救了我的命，我第一次见到你的那一刻就知道你会

给我带来好运。我是从你的眼神里看出来的。

13. 你冷了吧——赶紧回去暖和暖和！

14. 晚安，罗切斯特先生。

第7章 布兰奇·英格拉姆

p. 42

1. 简回到房间，却睡意全无，心里总想着罗切斯特。

2. 他对我有好感了吗？他对我说话的样子那么怪而且还握住了我的手。

3. 不，不可能。我只不过是个家庭教师，和仆人差不多。我既没有钱又不漂亮，他怎么会对我感兴趣？

4. 简也不明白格雷斯·普尔这个人到底是怎么回事。

5. 格雷斯·普尔为什么在他的房间里放火？她这么危险怎么罗切斯特还把他留在府里？

6. 第二天清晨，简看到格雷斯·普尔在打扫罗切斯特的房间，感到很诧异。简假装什么也不知道。

7. 早上好，普尔太太，这儿发生什么了？

8. 好像主人昨晚用蜡烛时起了火。

9. 夜里您听到什么了吗？

10. 我什么也没听见，小姐。

p. 43

1. 费尔法克斯太太给简带来了个消息。

2. 今天天气很好，罗切斯特先生又出门了。

3. 出门？他出去了？

4. 对，他去拜访一些朋友，至少会离开一个礼拜。

5. 他经常这样外出吗？

6. 是的，他向来很受大家的欢迎，尤其是那些女士们。实际上所有人都认为他会娶其中的一位小姐。

7. 简一时心灰意冷。

8. 那位小姐是谁？

9. 她叫布兰奇·英格拉姆，出身有钱的贵族家庭。我见过她一次——长得又年轻又漂亮。

10. 那天晚上，简坐在镜子前，审视着自己。

11. 我太傻了！我怎么会妄想罗切斯特先生对我感兴趣？

p. 44

1. 几天后，费尔法克斯太太收到一封信。

2. 信是罗切斯特先生的。他说礼拜四要和一些重要客人一起来。简，你会见到英格拉姆小姐了。

3. 以后的几天，所有的仆人都帮着收拾房子迎接客人，简则在厨房帮忙。

4. 星期四，简和阿黛勒看到马车驶进来。阿黛勒欣喜异常。
5. 看她们都穿得多漂亮啊！罗切斯特先生旁边的那位小姐是谁？
6. 她一定是布兰奇·英格拉姆。
7. 费尔法克斯太太给简带来口信。
8. 罗切斯特先生让您和阿黛勒参加今晚的聚会。
9. 我必须得去吗？我更愿意呆在自己的房间里。
10. 他坚持要你们参加啊！
11. 那天晚上，简穿上一身最漂亮的衣服和阿黛勒坐在客厅里，客人们对她大多视而不见。

p. 45

1. 布兰奇·英格拉姆小姐容貌俊俏，成熟老练，总带有几分别傲气。
2. 爱德华，那个法国小女孩是哪来的？我想你不喜欢孩子的。
3. 她被遗弃时，我收养了她。我认识她的母亲。
4. 我还雇了一位家庭教师教她读书。
5. 哦，我小时候跟过一打的家庭教师，他们都是那样的滑稽可笑！
6. 布兰奇好像和罗切斯特先生的关系很好，他们还共同唱了一首二重唱。
7. 简悄悄地离开房间，而罗切斯特跟在了她后面。
8. 你怎么了，看起来不太高兴？
9. 没什么，我只是有点累。我想回去睡觉了。
10. 他注视了她一会儿。
11. 高兴点儿，简。晚安。

第 8 章 梅森先生

p. 48

1. 一天傍晚，客人们还在桑菲尔德府欢聚的时候，来了位陌生人。
2. 晚上好，我叫理查德·梅森，我是来看罗切斯特先生的。我走了很远的路，希望这个时间来还算方便。
3. 请进，梅森先生。简，你先告诉罗切斯特先生家里来客人了好吗？
4. 罗切斯特正在图书室里看书。
5. 先生，有个叫梅森的先生来看您。
6. 罗切斯特的脸色霎时变得苍白，一下坐在了椅子上。
7. 什么！梅森！大老远从西印度群岛到这儿来？
8. 您身体不舒服吗，先生？
9. 噢，简，我的小朋友，我真希望呆在一座平静的小岛上，身边只有你，所有的忧愁和烦恼都抛得远远的。叫梅森过来吧。

p. 49

1. 那天夜里，楼上的阁楼里传来可怕的尖叫。
2. 哎……哟……救命，救命！罗切斯特！

3. 简冲到走廊，所有的客人都涌了出来。
4. 发生了什么事？
5. 是谁在大声叫？
6. 走廊尽头的门开了，罗切斯特走了出来。
7. 什么事都没有！大家不用害怕。有个仆人做了场噩梦，现在她已经安静下来了。
8. 大家可以回去睡觉了。
9. 客人们纷纷回到了各自的房间。几分钟后，简听到有人敲自己的门。
10. 简，你醒着吗？
11. 醒着呢。
12. 我需要你帮点忙。跟我来，不要出声。
13. 他带着简来到阁楼并打开一扇门。
14. 见到血你会害怕吗？
15. 不会，先生。

p. 50

1. 他们走进一个黑暗的房间。床上躺着一个人，一动不动，身上满是血。
2. 那是谁？
3. 梅森。没事儿，他没有死。
4. 罗切斯特走向隔壁的房间。
5. 等一下，简。
6. 简听到哈哈的狂笑声。过了一会儿，罗切斯特从房间出来并锁上门。
7. 罗切斯特用手触摸着梅森的面部，梅森睁开了双眼。
8. 我要死了吗？
9. 别担心，我去给你找医生来。
10. 简，我想让你在我回来之前留在这儿照看他，但是千万不要跟他说话，明白吗？
11. 好，先生。

p. 51

1. 简独自一人陪着受伤的梅森，心中很是恐惧。
2. 那个格雷斯·普尔在隔壁房间吗？为什么罗切斯特把她关在这儿？他有什么秘密？
3. 黎明时分，罗切斯特带着村里的医生回来了。
4. 我们得快点儿，大夫。他一会儿能走动吗？
5. 可以。他失血很多，但不会有危险。
6. 我原想做点儿好事，可她却用刀砍我，之后就像野兽一样咬了我。
7. 我曾警告过你她很危险。现在你得离开了，不然一会儿人们就会看到你受伤的样子。把这件事忘了吧。
8. 我可忘不了。好好照看她，爱德华，对她温柔一些。
9. 我已尽我所能了，真希望噩梦早点儿结束。

10. 梅森终于和医生一块离开了。罗切斯特的目光转向简。

11. 这一切很难向你解释。多年以前，在一座遥远的岛上，我犯了个可怕的错误，结果殃及我的一生。

第9章 夜半不速客

p. 56

1. 以后的几个礼拜，府里的人们似乎都在准备罗切斯特和英格拉姆的婚事，简心中很是难受。

2. 我不相信罗切斯特会爱上英格拉姆，和这样的女人他不会幸福的。

3. 简经常在府上看到罗切斯特，发觉自己已深深地爱上他。

4. 我不能再这样生活下去了。如果他和英格拉姆真的结了婚，我必须离开桑菲尔德府。

5. 一天傍晚，简正在花园里，罗切斯特叫住了她。

6. 简，过来看看这只蝴蝶。这么大，而且五彩缤纷，让我想起在牙买加看到过的那些昆虫。

7. 桑菲尔德的夏季非常吸引人，离开这儿你不感到留恋吗？

8. 我会的。我依恋这个地方，在这里过得也很愉快……而且认识了您。离开这里，我会感到难过的。

9. 但是你为什么一定要走呢？

10. 因为您要和英格拉姆小姐结婚了。您觉得那样的话我还能留下来吗？

p. 57

1. 听我说，你一定要留下来。是的，我是要结婚——但不是和英格拉姆。我不爱她，她对我也没感情。我真正爱的是你。

2. 爱我？您是认真的吗？

3. 对我说愿意做我的妻子吧。就用我的名字，对我说：“爱德华，我愿意嫁给你。”

4. 您真的爱我吗？

5. 你知道，我是真心的。

6. 那么，爱德华，我愿意嫁给你。

7. 他把她抱在怀里，吻了她。

8. 上帝啊，宽恕我吧！我要娶你为妻，没有人能阻止我。

p. 58

1. 费尔法克斯太太听到这个消息深感惊奇。

2. 罗切斯特先生要你嫁给他……是真的吗？

3. 是真的。

4. 我感到太奇怪了，真不知道该说什么。

5. 日子过得飞快，简已经开始准备婚礼了。这一天，罗切斯特带着简去米尔科特买礼服。

6. 婚礼上你将头戴玫瑰，披上最昂贵的婚纱。

7. 到时你都会认不出我了!
8. 我们在蜜月里要到巴黎、罗马和威尼斯旅行。简,我想和你重游这些地方。
9. 简异常兴奋地打点行李,准备着蜜月旅行。
10. 箱子标签上写着“简·罗切斯特夫人”。这一切都是真的吗?
11. 婚礼前那天晚上,简突然从噩梦中惊醒,似乎看到一个女人进了她的房间。
12. 谁在那儿? 费尔法克斯太太,是你吗?

p. 59

1. 简吓得一声也不敢出了,只见那个女人走到衣橱前,从里面拿出面纱披在自己头上。
2. 接着,她愤怒地撕开面纱,狠命地扔到地上。
3. 女人转过身,两眼直盯着简。
4. 之后,那女人吹灭了蜡烛,转身离去。
5. 她是谁? 这难道只是一场噩梦?
6. 简低头看了一下地板。
7. 不,这不是幻觉。地上明明有我的面纱,而且撕成了两半!

第 10 章 婚礼

p. 62

1. 终于到了举行婚礼的日子。罗切斯特变得有些焦躁不安。
2. 马车准备好了吗? 婚礼结束后,我们要立刻出发。
3. 准备好了,先生。
4. 罗切斯特和简步行来到教堂。
5. 快一点儿,简。我巴不得婚礼早点儿结束。
6. 婚礼没有请任何宾客,然而教堂后面却站着两个人。
7. 那两个人是谁,爱德华?
8. 不清楚,没看到脸。
9. 牧师开始主持婚礼仪式。
10. 如果任何人知道我面前的这两人不能结为夫妇的任何理由,现在请提出来……
11. 突然,两个陌生人中的一个走上前来。
12. 停一下! 婚礼不能继续下去了,我知道有个障碍。
13. 什么障碍?
14. 罗切斯特先生已经结婚了。

p. 63

1. 简惊讶得连心跳都停了。罗切斯特脸色霎时变得苍白,紧紧地拥着简。
2. 你是什么人?
3. 我叫布里格斯,是梅森家的律师。
4. 我这里有一份文件证明十五年前的那年十月二十日爱德华·罗切斯特先生

你和伯莎·梅森在牙买加的西班牙镇结过婚。

5. 但是你不能证明她是否还活着。
6. 另一个陌生人走过来，原来是理查德·梅森。
7. 她现在就住在桑菲尔德府，四月份我还见过她。我是她的弟弟。
8. 牧师打断了他的话。
9. 不可能！我在这一带生活这么多年从没听过桑菲尔德府有位罗切斯特夫人。
10. 够了！是真的。我已经结婚了。你们都跟我来，我带你们去看看我的夫人。

p. 64

1. 罗切斯特领着众人从教堂直奔桑菲尔德府。佣人们都在等着他们。
2. 祝贺你，先生！
3. 不用祝贺了！十五年哪……一切都晚了。今天不举行婚礼了。
4. 他跑上楼梯，直奔阁间，打开了门锁。
5. 跟我来。
6. 他们进了一个房间，格雷斯·普尔正在里面坐着。
7. 早上好，普尔太太。你照看的人今天怎么样？
8. 噢，还过得去，先生。
9. 房间角落里蜷着一个女人，像只野兽咆哮起来。
10. 小心，先生，她看见您了。
11. 在场的每个人都很震惊。简认出这个女人就是那个午夜拿着蜡烛到她房间的那个人。

p. 65

1. 突然，那个女人狂笑着扑向罗切斯特。
2. 罗切斯特抓住她，把她强按到椅子上。
3. 这就是我的妻子。十五年来我的婚姻就是这个样子。
4. 我们结婚不久，她就疯了。她的母亲也是个疯子，但是从没有人告诉过我有关这个家族的疯病。
5. 我已经竭尽所能但对她仍然无药可救，什么对她都无能为力。和她一起生活简直就是地狱般的折磨。
6. 罗切斯特望了望简。
7. 现在你们明白我为什么要和简结婚了吧？我知道这不对，但我终于找到了我深爱的女人……请回去吧，让我一个人待一会儿。

第 11 章 罗切斯特的故事

p. 68

1. 简把自己闷在房间里，陷入了绝望。
2. 我现在该怎么办？有一点是肯定的——我必须得离开桑菲尔德，尽管这样会令我感到心碎。
3. 傍晚时分，简走出房间。罗切斯特正在门外等着她。

4. 简,你还会原谅我吗?我知道我向你撒了谎,但我从未想伤害你。
5. 我累了,又很难受,想喝点儿水。
6. 罗切斯特把简抱到了另一个房间。
7. 喝点儿酒吧。现在好些了吗?
8. 好点儿了。
9. 我想让你听一下我的经历,希望你能理解我。

p. 69

1. 我父亲和哥哥在世的时候只对钱感兴趣。父亲想把所有的财产都留给哥哥,而给我找个家庭富有的妻子。他在牙买加有个老朋友是个富商叫梅森。梅森有个女儿,父亲于是就让我千里去见那个姑娘。
2. 我当时年龄不大而且涉世未深,对他的计划一无所知。伯莎长得很漂亮,我想我们已经相爱,于是还没明白所发生的一切的时候就草率地结了婚。
3. 我从未见过伯莎的母亲,原以为她已过世,但后来却发现她是个疯子,而且这个家族的疯病是世代遗传的。我父亲和哥哥早就知道这一切,却对我守口如瓶。
4. 我的婚姻真是令人难以忍受。伯莎的行为总是令人恐惧,而且随着岁月的流逝她的状况越来越糟糕。我竭尽全力帮她治病,但仍然徒劳无益。
5. 哥哥去世后,我决定回到桑菲尔德。在英格兰没有人知道我已结了婚,我让妻子呆在阁楼房间里并雇格雷斯·普尔照看她。只有格雷斯和医生知道这个秘密。
6. 多年来,我游遍欧洲,努力忘掉这一切,但是我总是心情抑郁,直到那一天返回桑菲尔德的路上遇见了你……

p. 70

1. 罗切斯特望着简的眼睛。
2. 我本想在婚礼之前告诉你——但我害怕失去你。我爱你,简,我需要你。
3. 我知道,我也爱你,但现在我们该怎么办?
4. 跟我来,一切都准备好了。我们走得离桑菲尔德远远的,把这一切噩梦都抛在脑后。
5. 我们能去哪儿呢?
6. 我们可以去法国,像夫妇一样地生活,没有人认识我们。你也没有亲戚,没人能阻止我们。
7. 简十分渴望和罗切斯特在一起,但她知道这已经不可能了。
8. 不,我不能。
9. 为什么不能,告诉我。
10. 因为你已经有妻子了,我们无论去哪里都不会忘记这一点。
11. 简,你不能离开我。离开你我可怎么生活?

p. 71

1. 当晚,简决定立即离开桑菲尔德。
2. 我必须得走。尽管心很痛,我也不能再见他了。
3. 第二天一大早,简悄悄地离开房间。

4. 经过罗切斯特的房间时，简听见他在里面焦躁地来回走动。
5. 再见了，爱德华，我对你的爱至死不渝。
6. 简在远离桑菲尔德的路上一连走了不知几个小时。
7. 一辆马车在路上经过，简拦住了马车。
8. 我有 20 先令，您能把我载多远？
9. 上车吧，小姐。你下车的时候我会告诉你。

第 12 章 简离开桑菲尔德

p. 74

1. 简在颠簸的马车上度过了两天。一路流离，一路悲伤。
2. 我必须得离开，别无选择。
3. 马车夫终于在一座村庄里停了下来，简一片茫然，不知自己到了哪里。
4. 你得从这儿下车了，小姐。我不能带你更远了。
5. 简环顾着四周的人家。
6. 我一分钱都没有了，得找个工作才行。
7. 简试着敲开几户人家的门。
8. 对不起，请问您知道这儿有谁需要佣人吗？
9. 不知道，这个村好像没有。
10. 这儿有什么活可以干的吗？我可以做任何工作。
11. 对不起，小姐，我不清楚。
12. 简饥饿难耐，走进一家面包店。
13. 我能买点儿面包吃吗？我没有钱，但这双手套可以给您。
14. 噢，不行，小姐，我不能那么做。

p. 75

1. 那天夜里，简露宿在林中的一棵树下。
2. 也许明天我会幸运一点儿。
3. 但是第二天，简仍未找到工作，也没有挣到钱，只好讨食为生。
4. 您能给我一点儿面包吗？我已两天没吃东西了。
5. 给，给你这个。
6. 晚上，雨下了起来。简感到浑身无力，似乎生病了。
7. 没有地方可去了，也没任何人肯帮我。
8. 绝望中，她走出村庄。前方有所房子，从窗户透出微弱的烛光。
9. 到那间房子去试试，这是最后一线希望了。

p. 76

1. 简敲了敲房门，一个仆人走了出来。
2. 你有什么事？
3. 请帮帮我吧，我在这人生地不熟，想找点儿吃的和一个睡觉的地方。
4. 你不能睡这里，我们谁也不认识你。给你这个便士，离开这儿吧。

5. 仆人关上了房门。简虚弱至极，昏倒在门前。
6. 正好一个年轻人回来了。
7. 黛安娜！帮我一个忙——开门！
8. 一个年轻的女人走出来，帮他把简抬进房间。
9. 她是谁呀？
10. 我也不认识，但我们不能对她置之不管，她会死在我们的门前的。

p. 77

1. 简醒来时，躺在一张温暖舒适的床上，那个年轻人正看着她。
2. 谢谢你照顾我，你是谁？
3. 我是圣·约翰·里弗斯，村里的牧师，这是我的妹妹黛安娜。那么你呢？怎么会变成这样？
4. 简决定不说出自己的真实身份。
5. 我叫简·艾略特。我曾当过家庭教师，而且过得很快活，但是后来我不得不离开了，我不能告诉你们具体原因——只能说那不是我的错。
6. 你没有家人和朋友吗？
7. 没有。
8. 黛安娜打断了圣·约翰的问话。
9. 把她留下来吧，圣·约翰，她现在仍然很虚弱。如果她愿意，可以尽可能长时间的和我们在一起。
10. 谢谢，你们真太善良了。但我必须找到一份力所能及的工作。
11. 也许我能帮助你找个工作。

第 13 章 圣·约翰·里弗斯先生

p. 82

1. 黛安娜对简很好，两个人很快成了好朋友。
2. 你今天气色很好，简，我打算到树林里散散步，你愿意去吗？
3. 愿意。
4. 两个人志趣相投，都喜欢读书，绘画，在乡间散步。
5. 我喜欢你的画儿，你是在哪里学的？
6. 我从来没正式学过，但总喜欢画一些。
7. 圣·约翰的性情与他的妹妹大不相同，他总是非常认真而严肃。简也喜欢他，但很难和他成为朋友。
8. 他工作很努力，经常看望教区中贫困和患病的居民，甚至经常夜间出行。
9. 尊敬的里弗斯先生，在这个时间打扰您真过意不去，托马斯夫人病得很厉害，她想见见您。
10. 好，我马上去。

p. 83

1. 圣·约翰对简特别感兴趣。

2. 有份工作你可以做,但不知道你愿不愿意。
3. 我愿意做任何工作,告诉我吧。
4. 我想给村里的女孩子们开所学校,你愿意当她们的老师吗?
5. 愿意,我非常愿意。
6. 这件工作会很辛苦,孩子们以前从未上过学,而且她们既不会读书也不会写字。
7. 我不怕工作辛苦。
8. 于是,简成了村里的教师,住在紧邻学校的一间小房子里。
9. 几个月过去了,简对她的新生活很满足,但仍时时挂念起桑菲尔德和罗切斯特,心中不免感伤。
10. 我想知道爱德华怎么样了——还有阿黛勒,我要写信给费尔法克斯太太,问一下桑菲尔德府的近况。
11. 她寄出了一封信,但如石沉大海。

p. 84

1. 圣·约翰经常到学校去看简。
2. 你和姑娘们相处得怎么样?
3. 很好,有些孩子进步很快。
4. 圣·约翰向简谈起了自己的雄心壮志。
5. 你对这儿的生活满意吗?我感到有更重要事情要我去做,我想成为一名传教士,并打算去印度传播上帝的福音。
6. 简跟黛安娜开始学习德语。一天,简正在学习时,圣·约翰插话了。
7. 把你的德语书放一边去吧,简。我想让你跟我学印度斯坦语,教你的同时,我也会大有进步,这对我的工作很重要。
8. 圣·约翰教得很好,但是他热切的神情和勃勃的雄心使简感到有些胆怯。
9. 圣·约翰的性情中有几分严峻和冷酷,和他在一起时很难放松。

p. 85

1. 一天夜晚,圣·约翰来看简。
2. 和我一起散散步好吗?
3. 当然可以。
4. 他们穿过田间。
5. 简,六个礼拜后我就要去印度了,我想请你和我一起去,帮我进行传教的工作。
6. 简十分惊讶。
7. 不,圣·约翰,还是不要叫我去吧。
8. 你必须要去。这几个月我一直悉心观察你。我已经看出来,上帝已经选择了你来做这份神圣的工作。我想让你嫁给我并和我一起走。
9. 嫁给你?可是我们并没有相爱啊!我们怎么能结婚?
10. 爱是什么?我们结了婚,爱情早晚会来。上帝的工作比情感更重要。
11. 原谅我吧,圣·约翰,我不想伤害你。我喜欢你,并把你当做哥哥,但绝对

不能和你结婚。

12. 好好想想吧, 简, 这是上帝在召唤你。

第 14 章 重返桑菲尔德

p. 88

1. 圣·约翰独自离开了, 简心中却犯起了犹豫。
2. 我不想嫁给他, 但也许他是对的。
3. 也许我应跟他一起走。
4. 我为什么这么失落? 生活显得这么空虚。
5. 此刻, 他仿佛听到了一个声音在召唤她。
6. 简!
7. 是风声吗?
8. 简! 简!
9. 是爱德华! 我来了, 等会儿我!
10. 她循着声音在田间奔跑, 但是一个人影也没有看到。
11. 你在哪儿?

p. 89

1. 第二天一大早, 简便起了床。
2. 我得回桑菲尔德一趟, 一定要看看那里发生什么事了。
3. 她把计划告诉了黛安娜。
4. 我必须离开一段日子, 有个朋友需要我的帮助。
5. 你要一个人去吗?
6. 是的。
7. 简坐上马车回到了米尔科特。
8. 最后几英里的田间路段我要自己走过去。
9. 她越接近那片故土, 越抑制不住兴奋。
10. 真想早点儿再看到桑菲尔德! 爱德华还会在那吗?
11. 然而, 当她看到那所房子时, 一下子惊呆了。
12. 噢, 不! 房子怎么会烧成了一片废墟!

p. 90

1. 简悲伤地朝着村里走去。
2. 人都到哪去了呢? 爱德华怎么样了? 去世了吗?
3. 她走进村里的小酒馆, 主人没有认出她来。
4. 我想找桑菲尔德府的爱德华·罗切斯特先生。
5. 他现在不住这儿了, 小姐。去年秋天, 府里发生了一场可怕的火灾, 整个房子都烧毁了。
6. 火怎么着起来的?
7. 你知道府里曾经住着个疯女人吗? 唉, 好像就是她纵的火。有天夜里, 她进

了一间卧房——据说是一个家庭教师用过的房间，她竟然把床给点着了，很快，整栋房子都烧了起来。

8. 罗切斯特先生当时在家吗？
9. 在，他当时非常勇敢。他组织大家安全地撤离那所房子，只剩下那个疯女人——那女人跑到房顶上去了。

p. 91

1. 那罗切斯特先生怎么办了？
2. 他当时冒着生命危险也去救那个疯女人，可当他把手伸向她时，那女人竟狂叫着跳下房顶。人们找到她时已经摔死了。
3. 上帝呀！还有其他人死于火灾吗？
4. 没有——可是可怜的罗切斯特先生……有人说他死了也许更好些。
5. 霎时，简全身的血液都凝固了。
6. 为什么会这么说？
7. 他失明了，小姐，完全失明了，而且还失去了一只手。他刚从房顶上下来，半个房子就塌下来了，正好砸中他。
8. 他现在在哪儿？您知道吗？
9. 在芬丁庄园，离这儿有 30 英里。他和两个老仆人在那儿一起生活。据说他现在全垮了。
10. 您这里有马车吗？我想借用一下。我需要立即去芬丁庄园。

第 15 章 结局

p. 94

1. 芬丁庄园一片荒芜，里面有座孤零零的房子，已是颓败不堪。
2. 简敲了敲门，桑菲尔德府的一位老仆人出来了。
3. 玛丽，你好！
4. 爱小姐！请进！你是怎么找到这里来的？
5. 她们走进厨房。
6. 我刚才正要把这杯水给罗切斯特先生送去。
7. 让我给他送去吧。
8. 简走进房间时，心里怦怦直跳。她看见罗切斯特坐在火炉旁，他的那条狗派洛特一下跳起来。
9. 躺下，派洛特。
10. 玛丽，是你吗？把水给我。
11. 罗切斯特伸出手来，简一下握住了他的手。
12. 你是谁？怎么可能？这是她的手指！简，真是你吗？
13. 是，爱德华，是我。我回到你身边来了。

p. 95

1. 噢，我亲爱的简！我找了你好那么长的时间，可是怎么也没找到，这次可千万

- 不要再离开我了。
2. 不会了，永远不会。
 3. 看看我吧，看看我这双瞎了的眼睛和残缺的身体。你还爱我吗？你怎么能和我这个丑陋的瞎老头一起生活？
 4. 我比以前更爱您了。
 5. 那你还愿意嫁给我吗？离开你我简直无法生活。
 6. 愿意，爱德华，我愿意。
 7. 简领着他来到花园。
 8. 就在几天前，我遇到一件非常不可思议的事。那天都很晚了，我当时心灰意冷，几乎陷入绝望，忽然想到你可能死了，就大声叫你的名字。
 9. 这时，我听见空中传来你的声音，你说：“我来了，等会儿我！”接着，那声音又问：“你在哪儿？”——这一切怎么可能？
 10. 简一言未发，紧紧握着罗切斯特的手和他一起回到了房间。

p. 96

1. 一天清晨，罗切斯特和简在当地一座教堂静静地举行了结婚仪式。
2. 简把结婚的消息告诉两位老仆人时，他们的脸上都流露出会心的微笑。
3. 我和罗切斯特先生今天早上结婚了。
4. 是吗，小姐？我都不知道你们去教堂了。
5. 我很为你们高兴，祝你们幸福。
6. 简悉心照料着她的丈夫，二人过得很快乐。
7. 你就是我的眼睛，简。你让我又看到了外面的世界。
8. 阿黛勒上了芬丁庄园附近的一所学校，假期则回到这对夫妇的身边。
9. 罗切斯特给费尔法克斯太太买了一间小房子，这位昔日的老管家时常来看望他们；黛安娜也经常过来拜访。

p. 97

1. 又过了好几个月，圣·约翰来信了。
2. 他已经去了印度并在那儿不知疲倦地工作。他总是那样的认真、严肃，我希望他不要过度劳累。
3. 一转眼，罗切斯特和简已经结婚两年了。一天，他面带微笑地看着简。
4. 你今天穿了一件蓝色的裙子。
5. 对，你是怎么知道的？
6. 这段时间我感觉右眼视力好些了。
7. 罗切斯特的视力果真一点点好起来。
8. 这回不需要我领着你到处走了。
9. 他们的第一个孩子出生的时候，罗切斯特仔细地端详着孩子的脸。
10. 难以置信，他长得真像我！

背景知识

《简·爱》的世界：维多利亚时代的英格兰

女性

维多利亚时代，中产阶级女性的生活范围很窄，女孩们长大后便为人妻、做人母，很少在外面从事工作，几乎没有女性的医生、律师或工程师。社会对她们开放的唯一职业就是教师，如果没有与富有家庭的亲缘关系，那些受过教育的中产阶级女性，如简·爱和坦普尔小姐，往往到学校执教或者成为家庭教师。

中产阶级家庭通常雇有佣人，许多家境贫穷的女性住在富有的人家，为他们工作(如贝茜受雇于里德太太)。

大多数普通工人阶级的女性生活得异常艰苦，她们在农田里与男人并肩耕作，在城市里则劳碌于工厂。那个时代的英国正在经历工业革命，从新的棉纺厂到煤矿矿井都可以看到女性雇工甚至童工。

婚姻

女性一生中最重要的的一件事情莫过于婚姻。婚姻可以确立女性的社会地位，而且一桩婚姻往往是一辈子的事情，所以父母们都竭尽全力为自己的女儿安排一桩“好”的婚姻。维多利亚时代的社会不认同离婚或分居，因此这样的事情很少发生。如果男女之间未结婚就住在一起简直是个丑闻。这就有助于我们理解为什么简·爱发现罗切斯特已和伯莎结婚后毅然离开了桑菲尔德府。

学校

和现在不同，维多利亚时代的教育机构不是由政府建立的，学校归个人或教堂所有(如圣·约翰开办的乡村学校)。父母需要花钱供孩子读书。当时还有为孤儿或家境贫穷的孩子开立的慈善学校(如故事中的罗沃德学校)，这样的机构通常由社会上愿意慷慨解囊的人士捐款建立。

同时，既供孩子们学习又供住宿的寄宿学校也相当普遍。此外，许多富有家庭也会用另外一种方式，即雇佣私人教师(家庭教师)，并安排教师住在家里教导孩子功课。

学校的纪律通常非常严格，孩子们挨打是家常便饭。然而上学并非是强制性的，许多贫困家庭的儿童，特别是女孩从未接受过教育，既不会读书更不会写字。

健康

在维多利亚时代，疾病和早逝非常普遍，这在贫困人群中尤为常见。现在大多数人的寿命是75—80岁，而在维多利亚时代的英格兰平均寿命仅为40岁。原因是多种多样的，包括食物供给短缺、卫生条件恶劣，特别是那些发展中的工业城市的

情况更为糟糕。当时没有多少家医院，医生也为数不多，医疗费用昂贵，医疗条件和现代无法相比，医生往往无法确定病因和有效的治疗方法。故事中的海伦·彭斯很可能是死于肺结核，由当时恶劣的伙食和住宿条件所致。这种疾病的传染性很强，在十九世纪有数以千万人死于该病。当时也没有人知道如何治疗精神病患者（例如故事中的罗切斯特夫人）。心理学研究刚刚起步，对于精神疾病的病因也没有正确的理解。当时如果某个人有“精神病”，全家人都会觉得十分耻辱，因此通常把这样的病人关在专门的机构里，往往为世人所遗忘。

1. 1840年，英国著名作家夏洛蒂·勃朗特在《简·爱》中，讲述了一个关于一个孤儿女孩的故事。简·爱是一个孤儿，她的父母在她很小的时候就去世了。她被送到一个孤儿院，在那里她度过了她的童年。孤儿院的条件非常艰苦，简·爱在那里受到了虐待。后来，她被送到一个牧师家当家庭教师。在那里，她遇到了一个名叫罗切斯特的男人。罗切斯特是一个富有的人，但他有一个秘密：他有一个疯了的妻子。简·爱在罗切斯特家工作了一段时间后，发现了他这个秘密。她决定离开他，因为她不能和一个疯子的妻子住在一起。最后，她找到了一个属于自己的家，过上了幸福的生活。

2. 这个故事告诉我们，即使在最困难的情况下，我们也能找到属于自己的路。简·爱是一个孤儿，但她没有放弃希望。她通过自己的努力，最终找到了一个属于自己的家。这个故事也告诉我们，即使我们遇到一个有秘密的人，我们也不要轻易放弃。简·爱在罗切斯特家工作了一段时间后，发现了他这个秘密。她决定离开他，因为她不能和一个疯子的妻子住在一起。最后，她找到了一个属于自己的家，过上了幸福的生活。

3. 这个故事也告诉我们，即使我们遇到一个有秘密的人，我们也不要轻易放弃。简·爱在罗切斯特家工作了一段时间后，发现了他这个秘密。她决定离开他，因为她不能和一个疯子的妻子住在一起。最后，她找到了一个属于自己的家，过上了幸福的生活。

4. 这个故事也告诉我们，即使我们遇到一个有秘密的人，我们也不要轻易放弃。简·爱在罗切斯特家工作了一段时间后，发现了他这个秘密。她决定离开他，因为她不能和一个疯子的妻子住在一起。最后，她找到了一个属于自己的家，过上了幸福的生活。

5. 这个故事也告诉我们，即使我们遇到一个有秘密的人，我们也不要轻易放弃。简·爱在罗切斯特家工作了一段时间后，发现了他这个秘密。她决定离开他，因为她不能和一个疯子的妻子住在一起。最后，她找到了一个属于自己的家，过上了幸福的生活。

词汇表

A

- abroad *adv.* 往国外, 到处, 海外
 accommodation *n.* 住处, 膳宿, (车, 船, 飞机等的) 预定铺位
 accustomed *adj.* 通常的, 习惯的, 按照风俗习惯的
 to adopt *vt.* 收养, 采取, 采用
 advertisement *n.* 广告
 ambition *n.* 雄心, 野心
 annoyed *adj.* 恼人的, 讨厌的
 to appoint *vt.* 任命, 委任, 约定, 指定 (时间, 地点)
 arrogant *adj.* 傲慢的, 自大的
 attic *n.* 阁楼, 顶楼
 attraction *n.* 吸引, 吸引力, 吸引人的事物
 awake *adj.* 醒的, 警觉的

B

- beg *vt./vi.* 乞讨, 乞求, 恳求
 to behave *vi.* 举止, 举动, 运转
 behaviour *n.* 行为, 举止
 bit, to bite *v.* 咬, 刺痛
 blind *adj.* 瞎的, 盲目的
 blood *n.* 血, 血液, 血统
 to blow out 吹熄, 爆裂
 body *n.* 尸体; 身体, 肉体; 主要部分
 bowl *n.* 碗, 碗状物, 木球
 brave *adj.* 勇敢的
 bride *n.* 新娘
 broken *adj.* 颓丧的, 患病的, 破裂的, 坏掉的
 bully *n.* 欺凌弱小者 *vt.* 威吓, 威逼
 to bury *vt.* 掩埋, 埋葬, 隐藏
 butterfly *n.* 蝴蝶, 蝶泳

C

- to calm down 平静下来, 镇定下来

- candle *n.* 蜡烛
 careless *adj.* 粗心的, 疏忽的
 carriage *n.* 马车, 客车
 ceremony *n.* 典礼, 仪式, 礼节; 报幕员
 charity *n.* 慈善, 施舍, 慈善团体
 clergyman *n.* 牧师, 教士
 coach *n.* 四轮大马车; 长途汽车; 教练
 comfortable *adj.* 舒适的, 轻松自在的
 to cough *v./n.* 咳嗽
 cruel *adj.* 残酷的, 悲惨的
 crust *n.* 面包皮; 外壳, 硬壳
 cry *n.* 叫喊, 喊声, 哭泣, 哭声
 cure *n.* 疗法, 医治, 治疗, 补救方法, 对策
 curl *n.* 卷发, 卷毛, 卷曲物

D

- dangerous *adj.* 危险的
 darling *n.* 心爱的人, 亲爱的
 dawn *n.* 黎明, 拂晓, 破晓
 deceitful *adj.* 欺骗的, 不诚实的
 depressed *adj.* 沮丧的, 压抑的, 降低的
 desolate *adj.* 荒凉的, 无人烟的
 despair *n.* 绝望, 失望, 令人失望的人 (事物)
 determination *n.* 坚定, 意志坚强
 doorstep *n.* 门阶, 入门之阶
 doubt *n.* 怀疑, 疑惑, 疑问
 dozen *n.* 一打, 十二个
 drawing *n.* 绘画, 画技, 绘图术
 drawing room 客厅, 休息室
 drop *v.* 落下, 下降, 滴, 下跌
 duet *v.* 二重唱, 二重奏

E

- empty *adj.* 空虚的, 空的, 空洞的
 eyesight *n.* 视力, 视觉, 眼力

F

to faint *vi.* 昏晕, 昏倒, 变得微弱, 变得没气力

fair *adj.* 公平的, 美丽的, (肤色) 白皙的, (头发) 金黄的, (天气) 晴朗的

faraway *adj.* 遥远的, 久远的, 朦胧的

fault *n.* 过错, 缺点, 故障, 毛病

to fetch *vt.* 取来, 带来

field *n.* (一块) 田地, 田野, 牧场, 战场, 运动场

finger *n.* 手指 (尤指大拇指以外的手指); 指状物, 指针

to flash *vi.* 闪光, 闪现, 反射

fool *n.* 愚人, 白痴, 莽汉, 受骗者

footstep *n.* 脚步声, 脚步, 一步跨出去的距离

forgave, to forgive *vt.* 饶恕, 原谅, 宽免(某人)之债务

frightening *adj.* 令人恐惧的, 引起突然惊恐的

frozen *adj.* 冻结的, 冷冰的, 冷酷的

G

to get better 好转

glove *n.* 手套

God *n.* 上帝, 造物主

governess *n.* 女家庭教师

graveyard *n.* 墓地, 坟场

to growl *v.* 咆哮, 发牢骚地说

guest *n.* 客人, 来宾, 旅客

H

handsome *adj.* 英俊的, 大方的, 慷慨的, 美观的

to hate *vt.* 憎恨, 恨, 不喜欢 *n.* 憎恶, 憎恨

heart *n.* 心, 心脏, 中心; 心地, 心情

heaven *n.* 天堂, 天, 天空,

to hide *v.* 藏, 掩藏, 隐瞒, 掩饰

to hit *n.* 打; 碰撞; 讽刺; (演出等) 成功

honeymoon *n.* 蜜月

housekeeper *n.* 女管家, 主妇

to hurt *v.* (使) 疼痛, 刺痛, 伤害, (使) 痛心, (使) 伤感情, 危害

I

icy *adj.* 冰冷的, 冷淡的, 盖着冰的

to ignore *vt.* 不理睬, 忽视

illness *n.* 疾病, 生病

impatient *adj.* 不耐烦的, 急躁的, 不耐心的

impediment *n.* 阻碍, 妨碍, 障碍物,

to improve *v.* 改善, 改进

inn *n.* 酒馆; 小旅馆

insect *n.* 昆虫, 卑鄙的人

intense *adj.* 热切的, 热情的; 激烈的, 强烈的, 剧烈的

to introduce *vt.* 介绍, 传入, 引进, 提出

J

to join *vi.* 结合, 参加, 加入

to jump *v.* 跳跃, 跃过, 突升, 使跳跃

K

to knock *v.* 敲, 敲打, 敲击, (使) 碰撞

L

label *n.* 标签, 签条, 商标, 标志

to laugh *vi.* 笑, 讥笑

laughter *n.* 笑, 笑声

lawyer *n.* 律师

liar *n.* (惯于) 说谎者

to lie *v.* 说谎, 躺

to lock *v.* 锁, 锁上, 锁住

lonely *adj.* 偏僻的, 孤独的, 寂寞的, 人迹罕至的

to look after 照顾, 目送, 寻求, 关心

to lose *vt.* 失去, 遗失, 浪费, 错过, 输去, 使迷路, 使沉溺于

luck *n.* 好运, 运气, 幸运
luxury *n.* 奢侈, 华贵

M

ma'am *n.* 〈口〉夫人, 太太, 女士, 小姐
mad *adj.* 疯狂的, 愚蠢的, 狂欢的, 狂热的, 着迷的
master *n.* 主人, 雇主, (男)教师, 熟练技工, 师傅
merchant *n.* 商人, 批发商, 贸易商, 店主
to miss *vt.* 思念; 未得到, 未达到, 未听到; 错过, 遗漏, 逃脱
missionary *n.* 传教士

N

nervous *adj.* 神经紧张的, 不安的
nightmare *n.* 噩梦, 梦魇, 可怕的事物
nurse *n.* 保姆, 护士

O

offended *adj.* 生气的
to order *vt.* 订购; 命令, 定制
orphan *n.* 孤儿
owner *n.* 所有者, 业主

P

to pack *v.* 把...打包
pale *adj.* 苍白的, 暗淡的, 无力的
parish *n.* 教区
patient *adj.* 忍耐的, 耐心的
to point *vt.* 指向, 弄尖, 指出, 瞄准
porridge *n.* 麦片粥, 粥
to post *vt.* 邮递, 张贴, 揭示, 布置
to pretend *v.* 假装, 装扮, (作为借口或理由)伪称
priest *n.* (基督教的)牧师, 神父
progress *n.* 进步, 前进, 发展
properly *adv.* 适当地, 完全地
property *n.* 财产, 所有物, 所有权;

性质, 特性; (小)道具

to prove *vt.* 证明, 证实, 检验, 考验
to punish *vt.* 惩罚, 处罚
pupil *n.* 学生, 小学生, 瞳孔
put out, to put out 熄灭, 关熄, 扑灭; 生产, 出产; 出版

R

reception *n.* 接待, 招待会, 接收
to relax *vi.* 放松, 休息, 休养; 变从容
restlessly *adv.* 不安地, 慌张地
ridiculous *adj.* 荒谬的, 可笑的
rod *n.* 棍棒, 杆, 竿
roof *n.* 房顶, 屋顶, 顶
rude *adj.* 粗鲁的, 无礼的, 残暴的
ruin *n.* 废墟, 毁灭, 崩溃, 遗迹

S

sad *adj.* 悲惨的, 忧愁的, 悲哀的
salary *n.* 薪水
sank, to sink *vi.* 沉下, (使)下沉
satisfactory *adj.* 令人满意的, 符合要求的, 合适的
to save *vt.* 挽救, 解救; 保存, 保全, 保留; 节省, 储蓄
to search *v.* 搜索, 搜寻, 探求, 调查
secret *n.* 秘密, 秘诀, 奥秘
to set fire 放火烧
shilling *n.* 先令 (英国 1971 年以前的辅币, 等于 12 便士)
shocked *adj.* 震惊的, 震撼的
sick *adj.* 有病的, 不舒服, 恶心的, 厌恶的, 渴望的, 病态的
silently *adv.* 默默地, 静静地
to slip *vi.* 滑动, 滑倒, 失足, 减退
to smile *v.* 微笑, 露出微笑
smoke *n.* 烟, 烟尘, 烟幕
soul *n.* 灵魂, 心灵, 精神, 精力
to stare *v.* (～at)凝视, 盯着看
starving *adj.* 饿得要死的

stool *n.* 凳子, 大便
straight away 马上
strange *adj.* 奇怪的, 陌生的, 生疏的, 奇异的
stranger *n.* 陌生人, 门外汉
strong *adj.* 强的, 强壮的, 坚固的, 强硬的
to suffer *vt. /vi.* 受苦, 受难
supper *n.* 晚餐

T
(to) tear *vt.* 扯, 撕, 撕破, 戳破, 拉掉; 折磨, 使分裂, 撕掉
tear *n.* 眼泪, 泪滴; 破处, 破缝
temper *n.* 脾气, 性情, 心情
tight *adj.* 紧的, 绷紧的, 紧密的, 不漏水(不透气)的
torture *n.* 折磨, 痛苦, 拷问, 拷打
tray *n.* 盘, 碟, 盘子

U
ugly *adj.* 丑陋的, 难看的
unbearable *adj.* 无法忍受的, 承受不住的

upset *adj.* 心烦意乱的, 不适的, 不舒服的

V
veil *n.* 面纱, 面罩, 帐, 幕, 掩饰物, 遮蔽物
voice *n.* 声音, 嗓音; 发音能力; 意见, 发言权

W
wardrobe *n.* 衣柜, 衣橱, 衣室, 衣服
to warn *vt.* 警告, 注意, 通知
weak *adj.* 虚弱的, 软弱的, 淡的, 疲软的
wedding *n.* 婚礼, 婚宴, 结合, 结婚典礼
to whisper *vi.* 耳语, 密谈, 飒飒地响
wicked *adj.* 刻毒的, 邪恶的, 不道德的, 恶劣的,
to wonder *vt.* 想知道, 对...感到惊讶, 惊奇

wood *n.* 木头, 木材, 树木
worse *adj.* 更坏的, 更恶劣的
wounded *adj.* 受伤的, 负伤的

参考答案

第1章

p. 5

2. 1) c 2) a 3) d 4) b

p. 8

3. a) John b) Bessie
c) Eliza d) Jane Eyre
e) Mrs. Reed

1) Bessie, Mrs. Reed

2) Mrs. Reed, Jane

3) John, Eliza

4) Jane, John, Eliza

5) Eliza, Mrs. Reed

4. orphan, bully, cruel, noise, hate,
behave, punish, temper

p. 9

5. f-c-e-b-a-d

6. a-5,10; b-7, 11; c-9,12; d-1,4;
e-3,8; f-2,6

第2章

p. 11

2. 1) f 2) e 3) a 4) g 5) b 6) c 7) d

p. 14

3. 1) Miss Miller 2) Mrs Reed
3) Bessie 4) Miss Temple
5) Mrs. Reed 6) Jane

1) you a 2) you e; her a

3) They h; her b 4) you a

5) This a; you e 6) she f; me a

4. 1) F 2) F 3) T 4) F 5) T 6) F
7) T 8) F

p. 15

5. 1. wicked(横向)/whisper(纵向)

2. sad(横向)/starving(纵向)

3. supper 4. ugly 5. tray

6. pupil 7. icy 8. frozen

6. 1) Miss Miller 2) Miss Temple

3) Mr. Brocklehurst 4) Dr. Lloyd

5) Bessie 6) Mrs. Reed

7) Jane's father 8) Mr. Reed

第3章

p. 17

2. 1) a 2) b 3) d 4) c

p. 20

3. 1) c 2) e 3) a 4) f 5) h 6) d

7) b 8) g

4. 1) porridge 2) point 3) soul

4) cry 5) drop 6) liar

7) hide 8) cough 9) sleeping

p. 21

6. f-e-l-d-g-b-i-a-k-h-c-j

第4章

p. 23

2. 1) d 2) e 3) a 4) b 5) c

p. 26

3. try—tried can—could
lie—lied fall—fell
become—became wake—woke

see—saw die—died

stay—stayed put—put

go—went say—said

4. 1) How c 2) Where e

3) When I 4) How many h

5) Why d 6) What f

7) Who g 8) How old a

9) How much b

5. 1) b 2) h 3) c 4) f 5) e 6) a
7) g 8) d

p. 27

6. orphan, uncle, Cateshead, hate,
Lowood, owner, Brocklehurst, badly,
hungry, die, Helen, investigation,
teacher, married, Thornfield

第5章

p. 29

2. 1) housekeeper 2) noise
3) abroad 4) slip
5) laughter 6) owner

p. 32

3. a) Mr. Rochester b) Grace Poole
c) Adele d) Mrs. Fairfax
1) c 2) d 3) a 4) b
4. 1) T 2) T 3) T 4) F 5) T 6) F
7) T 8) F

p. 33

5. 1) d 2) e 3) a 4) c 5) b
6. a) 3 b) 4 c) 2 d) 5 e) 1

7. 横向

1. strange 4. rider 5. owner
7. wonder 8. attic

纵向

1. slip 2. abroad 3. worried
6. post

第6章

p. 37

2. 1) d 2) c 3) a 4) b

p. 40

3. 1) T 2) F 3) T 4) F 5) F
6) F 7) T
4. 1) smoke 2) silk
3) bowl 4) handsome
5) frighten 6) confused

7) rude

9) upset

8) footsteps

10) smell

p. 41

5. k-a-i-g-b-j-f-h-c-e-d
6. f-h-j-c-k-g-l-i-a-d-b

第7章

2. 1) d 2) f 3) a 4) e 5) b 6) g 7) c

p. 46

3. 1) Mr. Rochester 2) Jane
3) Mrs. Fairfax 4) Mrs. Fairfax
5) Blanche 6) Jane
4. 1) f c 2) f d 3) f g 4) e a
5) a f 6) f b
5. 1) You must be tired.
2) She must be hungry.
3) He must be clever.
4) She must be famous.
5) She must be rich.
6) He must be fat.

p. 47

6. 1) T 2) F 3) F 4) F 5) T 6) T
7) F 8) F

7. b-e-l-c-f-j-g-a-d-i-k-h

第8章

p. 49

2. wounded 5), blood 8), dawn 7),
nightmare 2), bit 4), cry 1),
ill 6), pale 3)

p. 52

3. 1) c 2) d 3) a 4) b

4. 横向

1. strong 4. stranger 5. bite
6. arrogant 7. kindle

纵向

2. nightmare 3. cry 5. blood

5. 1) c 2) a 3) b 4) c 5) c 6) b

p.53

6. d-c-a-e-b

7. 1) a 2) b 3) e 4) c 5) a 6) b
7) b 8) d

第9章

p.57

2. 1) b 2) c 3) a 4) d

p. 60

3. 1) It will hurt me to go away.

2) I will marry you.

3) Will you be sorry to leave?

4) You will be my wife.

5) He will never be happy.

6) You won't recognize me

7) We will stay in Paris.

8) I will have to leave Thornfield.

9) I will have you as my wife.

10) You will have roses in your hair.

4. 1) won't tell 2) will marry

3) won't have 4) will arrive

5) won't rain 6) will stay

5. 1) F 2) T 3) T 4) T 5) T 6) T

p. 61

6. d-j-b-a-f-i-g-c-k-h-e

7. 1) b 2) d 3) a 4) c

第10章

p. 63

2. 1) d 2) a 3) e 4) c 5) b

p. 66

3. 1) Bertha is Rochester's wife.

2) Mason is Bertha's brother.

3) Briggs is Mason's lawyer.

4) Grace Poole is Bertha's nurse.

4.1) How f 2) Why g

3) When e 4) Who a

5) How many d 6) Where c

7) What b

5. 1) prove

2) carriag

3) care

4) impediment

5) document

6) honeymoon

7) butterfly

8) label

p. 67

6. a-d-c-b

7. 1) alive

2) wife

3) faces

4) document

5) married

6) marriage

7) impediment

8) men

1) c 2) b 3) a 4) c 5) d 6) d

7) d 8) a

第11章

p. 69

2. 1) d 2) c 3) b 4) e 5) a

p. 72

3. d-b-i-g-c-h-j-f-e-a

4. 1) hurt

2) shillings

3) property

4) look after

5) heart

6) lose

7) silently

8) mad

p. 73

5. 1) h 2) g 3) c 4) b 5) f 6) e

7) a 8) d

第12章

p. 75

2.1) b 2) e 3) c 4) a 5) d

p. 78

3. 1) Jane

2) Servant

3) coach driver

4) St. John

5) St. John

6) the man in the street

4. 1) you—h me—c

2) we—I you—c

3) I—f you—c

4) I—d you—c that—b

5) we—e her—c here—a

6) you—c this—g

p. 79

7. 横向

1) fault 5) coach 6) weak

7) crust 9) woods

纵向

2) luck 3) secret 4) beg 8) sad

8. 1) d 2) c 3) b 4) e 5) a 6) f

第 13 章

p. 83

2. 1) e 2) a 3) d 4) c 5) b

p. 86

3. 1) Jane wants St. John to find her a job.

2) St John wants Jane to go to India with him.

3) Diana wants Jane to go for a walk in the woods.

4) Jane wants Mrs. Fairfax to tell her the news from Thornfield.

5) Mrs. Thomas wants St John to visit her house.

6) St John wants Jane to teach in the village school.

4. St John: serious ambitious determined impatient religious intense hard-working

Diana: kind friendly intelligent enthusiastic affectionate

5. 1) sick 2) straight away

3) disturb 4) Paintings

5) missionaries 6) relax

7) ambition 8) shocked

p. 87

6. 1) T 2) F 3) F 4) T 5) F 6) F

7) T 8) F

7. f-h-b-g-i-a-e-d-c

第 14 章

p. 89

2. 1) d 2) b 3) e 4) a 5) c

p. 92

3. 1) b 2) a 3) d 4) e 5) f 6) c

4. 1. Bertha 2. Mason

3. Blanche 4. Brocklehurst

5. Adele 6. Bessie

7. St John 8. Reed

9. Helenburns 10. Rochester

p. 93

5. c-e-d-g-h-b-i-f-j-a

6. mad; fire; governess; bed; burning; brave; house; roof; risked; jumped; deed; better; blind; hands; fell; miles; servants

第 15 章

p. 95

2. 1) search 2) smile

3) lonely 4) eyesight

p. 98

3. 1) Mary 2) Rochester

3) Rochester 4) Jane

5) Mary's husband 6) Rochester

4. 1) you—b; us—e here—a

2) I—f you—b

3) he—g me—f

4) it—g him—f

5) we—d you—b

6) you—b me—f

5. 1) f 2) c 3) a 4) d 5) b 6) e

p. 99

6. 1) e 2) a 3) f 4) d 5) g 6) c 7) b

7. 1) love 2) holiday

3) believe 4) take

5) eyes; body 6) ceremony

7) water 8) evening; name

9) born

背景知识

1) Teaching.

2) In the country, they worked in the fields next to the men. In the cities, they worked in the factories.

3) Marriage. Marriage established a woman's position in society.

4) Individual people or the church.

5) A school that orphans or children from poor families could enter.

6) A private teacher.

7) There were many reasons for this, including insufficient food and bad sanitary conditions, especially in the growing industrial cities. There were not many hospitals and doctors. Medical treatment was expensive and it was not as advanced as it is today. Doctors often did not know the real cause of a disease or how to cure it.

8) Tuberculosis.

9) It is common to lock up such people in institutions, where they were often forgotten.

词汇表

p.104

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. a) Mrs. Reed | b) Brocklehurst |
| c) St John | d) Blanche Ingram |
| e) John | f) Helen |
| g) Fairfax | h) Miss Temple |
| i) Grace Poole | j) Rochester |

p. 105

2. 1) Blanche Ingram 2) Brocklehurst

3) Helen

5) Miss Temple

7) Grace Poole

9) Rochester

4) Bessie

6) John

8) St John

10) Reed

p. 106

1. 1) g 2) h 3) d 4) e 5) b 6) c
7) i 8) f 9) a

p. 107

2. a) f b) g c) a d) d e) e f) h
g) b h) I i) c

p. 108

1. insect with colorful wing-butterfly
a place to keep clothes-wardrobe
an identification tag-label
ants, bees, beetles, etc-insects
water from the eyes-tears
a covering for hands-gloves
to form circles in hair-curl
a place to wear a ring-finger
剩余单词组成人名: Rochester

p. 109

2. religious clergyman graveyard soul
god marriage priest church parish
ceremony

p. 110

- | | | |
|------------|-----------|------------|
| 3. 1) body | 2) doctor | 3) patient |
| 4) cure | 5) cough | 6) heart |
| 7) improve | 8) pale | 9) hurt |

p. 112

- | | |
|---------------|----------------|
| 4. 1) priest | 2) housekeeper |
| 3) servant | 4) lawyer |
| 5) merchant | 6) governess |
| 7) inn-keeper | 8) missionary |
| 9) nurse | 10) teacher |

Password Readers

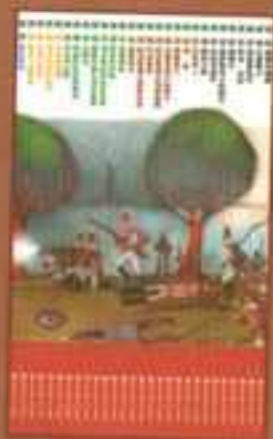
Give you pleasure,
 Supply you information,
 Improve your language,
 Enrich your literary accomplishment.

BEGINNER A1 Breakthrough ELEMENTARY A2 Waystage PRE-INTERMEDIATE B1 Threshold INTERMEDIATE B2 Vantage UPPER-INTERMEDIATE C1 Effective Operational Proficiency	Non-Fiction Classical Fiction Modern Fiction Comics Key English Test Preliminary English Test First Certificate in English Certificate in Advanced English Certificate of Proficiency in English	Moral and Civic Education Environmental Education Peace Education Multicultural Education Consumer Education Non-Sexist Education Health and Sexual Education Safety and Traffic
---	---	---

简出生在一个贫穷的牧师家庭，自幼父母双亡，寄居在舅舅家。舅舅病逝后，她受尽舅母及表兄妹的歧视和虐待，遭受了肉体 and 心灵上的创伤。后来，简进了孤儿院，冷酷虚伪的院长对学生们用所谓的清规戒律进行摧残，所幸的是简结识了坦普尔小姐、海伦等良师益友。离开孤儿院后，简在桑菲尔德庄园担任家庭教师，爱上了脾气古怪但意志坚强、感情丰富的罗切斯特先生。正当他们准备在教堂完婚时，意外发生了——有人举证罗切斯特已经结婚……简受到致命的精神打击，在一个凄风苦雨之夜，离开了罗切斯特。她历尽艰难，最后被牧师圣·约翰收留。就在他生活刚刚安定下来时，有一天突然听到了罗切斯特的召唤，简又毅然返回桑菲尔德，她的命运又将如何呢……

- 对于大、中学生，阅读本丛书可以提高语言水平，培养人文素养，开阔视野，陶冶情操。
- 对于一般英语爱好者，阅读本丛书可以品味这些佳作的原汁原味。
- 对于翻译专业学生及从业者，阅读本丛书可以将原文和译文对比推敲，欣赏佳译。
- 对于文学爱好者，阅读本丛书即是在浩瀚的文学世界中尽情畅游，感受文字的力量，思索人生的意义。

本丛书共28
 本，按照序号依
 次将书脊排列起
 来，你将看到▶



上架建议：语言类·英语读物

ISBN 978-7-5605-2879-3



9 787560 528793 >

定价：25.00元